

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 29 (1907)  
**Heft:** 22

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

29. Jahrgang.

— Organ für die Interessen der Frauenwelt. —

## Abonnement.

Bei Franto-Zustellung per Post:  
Halbjährlich . . . . . Fr. 3.—  
Vierteljährlich . . . . . 1.50  
Ausland zuzüglich Porto.

## Gratis-Beilagen:

„Koch- und Haushaltungsschule“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
„Für die kleine Welt“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

## Redaktion und Verlag:

Frau Elise Honegger.  
Wienerbergstrasse Nr. 60a  
Post Langgasse  
Telephon 376.



## Insertionspreis:

Per einfache Petitzeile  
Für die Schweiz: 25 Cts.  
„ das Ausland: 25 Pfg.  
Die Reklamezeile: 50 Cts.

## Ausgabe:

Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

## Annoncen-Regie:

Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merkur entgegen.

St. Gallen

Motto: Immer strebe zum Ganzen, und kannst du selber kein Ganzes  
Werden, als dienendes Glied schliesse an ein Ganzes dich an!

Sonntag, 2. Juni.

**Inhalt:** Gedicht: Ruhe. — Eine Mutter bittet um's Wort. — Unser Einfluß auf die größeren Kinder. — Memoiren eines Kindes. — Sprechsaal. — Feuilleton: Aus der Tiefe in die Tiefe. — Feuilleton: Ein Abschied.

Beilage: Gedicht: Das Lieb. — Briefkasten der Redaktion. — Abgerissene Gedanken. — Reklamen und Inserate.

## Ruhe.

Auf Gräberreihen liegt die Frühlingspracht.  
Vergilgmeinnicht und Samtaurikeln bedeen  
Mit Lebensglanz die dunkle Todesnacht,  
In die sie tauchend ihre Wurzeln strecken.

Rings Mittagsruhe. — Da mit einem mal  
Ein grolles Pfeifen, endlos, langgezogen! —  
Es kommt vom großen Sägewerk im Tal,  
Wie scharfe Mahnung durch die Luft gezogen.

Die Arbeit ruft, die große Herrscherin.  
Vorbei der Mittagspause kurzes Rasten,  
Und längs des Friedhofgitters zieht sie hin  
Die Schaar im Werktagsrock, mit eiligem Gastein.

Wir aber ist's, als streckten sich im Grund  
Die müden Schläfer in den engen Krüben  
Und küßten mit dem erbläuten Mund:  
„Wir folgen nicht! — wir ruhen — ruhen — ruhen!“  
Abelschiff Ester.

## Eine Mutter bittet ums Wort!

Vor nicht gar langer Zeit erdachte von ernsthaft denkenden Menschenfreunden bei jeder Gelegenheit die Klage: es gibt keine Kinder mehr! Und man machte den herrschenden Materialismus haßbar für die Unfindlichkeit unserer Kinder, die dem Leben alle Poesie raube und die kostbarste Perle im menschlichen Wesen — das Gemüt — aus der Welt schaffe. Und sie muß tief gegangen sein, diese Klage, denn ihr folgte das Extrem auf dem Fuße. Denn gegenwärtig ist das Kind die Großmacht, welcher alles sich unterordnet. Die Gegenwart nennt sich das Jahrhundert des Kindes. System über System baut sich auf, um der Wesenheit des Kindes, dessen Entwicklung, gerecht zu werden. Aber auch die Stimmen mehren sich, welche angesichts der Folgen dieses Ueberflusses zur Mäßigung mahnen, auch: um des Kindes willen. So bringt die Schweizer Freie Presse eine Einwendung, welche wir unverfälscht zum Abdruck bringen. Sie lautet: „Kommt, laßt uns unseren Kindern leben!“ Dieser Ausspruch des großen Pädagogen Pestalozzi ist in unserer Zeit wieder einmal zum Schlagwort geworden. Man spricht gewichtigen Tones von einer „Kultur des Kindes“, man will bereits den kleinen Wesen im zartesten Lebensalter die Ergebnisse einer extremen Ueberkultur zuteil werden lassen. „Erziehung zur Kunstverständnis“, „Pflege der Individualität“

und eine bis ins Ungemessene gesteigerte „Ausbildung des Intellektes, bilden die Hauptmomente einer hypermodernen Erziehung. (Und in der Kinderstube, dieser Pflegestätte der Kleinsten der Kleinen, nimmt das Uebel seinen Anfang: aus der Erziehung wird eine Verziehung.) Die Folgen solcher Vorbildung machen sich schon früh bemerkbar, die Kinder werden eitel, widerspenstig, nervös und zerfahrenen Sinnes, bevor sie noch zum eigentlichen Gebrauche ihrer Vernunft gelangen und zur Aufnahme ideeller Werte herangereift sind, das heißt, noch ehe sie das schulpflichtige Alter erreicht haben. Solch einem verkehrten Erziehungssystem, das in den Kreisen der besser Situierten in unserer Zeit vielfach üblich geworden, vorzubeugen, möchte man den übereifrigen Müttern ein warnendes: „Halt!“ zurufen. Die Rückkehr zur Ursprünglichkeit, zur Einfachheit wäre dringend anzuraten.

Denn, so wichtig die Erziehung der Kinder auch ist, so soll man doch im Interesse der Kinder selbst den Grundsatz nicht unbeachtet lassen: Laßt das Kind sich nicht der Wichtigkeit seiner Person bewußt werden!

Ueber der Fürsorge um gesunde Kinder darf eine Hausfrau niemals ihre Pflichten gegenüber dem Gatten und dem Haushalte vernachlässigen. Die Kinder sollen sich nicht als den Mittelpunkt des Haushaltes fühlen, sondern sie dürfen nur einen Teil desselben bilden.

Man soll nie vergeßen — und just gegen diesen Grundsatz wird heutzutage viel gesündigt — daß kleine Kinder nicht in die Gesellschaft Erwachsener gehören. Die Kinderstube ist der Kleinen Reich, und hier dürfen sie souverän herrschen.

Wie die Umgebung des Kindes sinnfällig auf den Geist wirken soll, ohne daß es gewaltsam auf seinen Verstand dressiert wird, so ist auch jede Dressur bei der Anleitung zum Spiel vom Uebel. Der im Spiele arbeitenden Phantasie des Kindes darf durch allzu kompliziertes Spielzeug kein Schraubstock angelegt werden. Denn den Charakter des jungen Wesens vermag der aufmerksame Beobachter aus der Art des kindlichen Spieles wohl zu erkennen. Und auf die sorgliche Ausbildung des Charakters läuft in letzter Hinsicht jede gute Erziehung hinaus, die bei der Anleitung zum Spiel einen bedeutsamen Faktor bildet.

Es ist eine große Kunst um das Spielen mit Kindern; und wir müssen selbst eine kindliche Seele besitzen, um es zu verstehen. Nicht das Kind auf den Standpunkt des Erwachsenen erheben, nicht ihm die Gebilde seiner holden, beglückenden

Phantasie zerstören, heißt mit ihm spielen. Wir müssen uns in die Psyche des Kindes versetzen, es verstehen lernen und seinen Ideen folgen, die es in der selbst gewählten Beschäftigung entwickelt.

Einfache aber gebiegene Spielgeräte in naturgemäßer Form und in haltbarem Material sind die besten Mittler zwischen Idee und Ausgestaltung dessen, was das Kind zu leisten vermag. Eines der beliebtesten und nützlichsten Spielzeuge ist der Baukasten in seiner verschiedenartigen Abstufung.

Solange die Phantasie der Kinder allein für das Begriffsvermögen der Spielenden die Basis bildet, solange findet es Genügen an den einfachsten Gegenständen. Ein Holzkasten wird ihm zum Puppenlager, ein Paar mit Schnur verbundener Garnrollen zum Eisenbahnzug und eine leere Streichholzschachtel zur Spardose. Das kleine Kind glaubt mit Hilfe seiner Phantasie noch an die selbstgeschaffenen Spielgeräte und ist damit zufrieden.

Anders gestalten sich seine Wünsche, sobald es, durch den erwachsenen Verstand belehrt, erkennt, daß diese Dinge der Wirklichkeit nicht entsprechen. Das Kind beginnt jetzt zu begreifen, daß ihm die Mittel zum Selbstschaffen fehlen.

In dem schulpflichtigen Alter, da das Spiel zur Beschäftigung erhoben wird, tritt die erzieherische Bedeutung des Spielzeugs so recht auffällig in die Erscheinung. Da heißt es nun, dem Kinde solche Spielgeräte zu verschaffen, die auch wirklich erzieherischen Wert haben.

Die Frage: „Was soll ich meinen Kindern als Spielzeug geben?“ ist nicht mit der Aufzählung bestimmter Gegenstände zu beantworten, denn ein jeder hat sich nach seinem Budget zu richten. Wohl aber kann man den Grundsatz aufstellen: Ein Spielzeug ist nützlich und gut, wenn es der Individualität des Kindes entspricht. Es gehört eine feine Beobachtungsgabe dazu und ein sorgfältiges Wählen unter all dem „viel zu vielen“ des Gebotenen, um das Rechte zur rechten Zeit zu finden. Als Norm für ein nützlich Spielzeug gilt, wie bei der Einrichtung des Kinderzimmers, seine Zweckmäßigkeit.

Seinen Zweck aber erfüllt jedes Spielzeug, das dem Spielenden die Anleitung zur Selbstbeschäftigung gewährt. Diese allein ist es, die zur Selbständigkeit führt. — Und hierin liegt der erzieherische Wert des Spielzeugs: denn die Selbständigkeit erst befähigt den Menschen zu einer praktischen Lebensführung!

## Unser Einfluß auf die größeren Kinder.

Während manche Menschen noch im Alter ihrer Eltern mit einer besonderen Verehrung gedenken, läßt diese bei anderen schon nach, noch ehe sie völlig flügge sind. Das sollte uns ein Anlaß zum Nachdenken über die Ursachen sein. Denn meiner Ansicht nach darf die Erziehung nicht mit dem Tage des Schulaustritts aufhören. Im Gegenteil, jetzt beginnt die schwerste Zeit. Nicht, daß wir von früh bis spät ermahnen sollten, oder gar noch zum Stock greifen. Nein, jetzt heißt es, den Einfluß auf den heranwachsenden Menschen sich erhalten. Nicht, daß es unser zweites Ich werde und jedes Gespräch anfangs: „Mein Vater sagt.“ So engherzig dürfen wir nicht sein. Wir müssen versuchen, uns das Vertrauen unseres Kindes zu bewahren, daß es mit allen Angelegenheiten zu uns kommt. Denn jetzt naht die Zeit, wo tausend andere mehr Einfluß auf unser Kind gewinnen und ausüben, als wir selbst. Wenn wir jetzt nicht aufpassen, werden wir ausgeschaltet.

Unser „Kind“ ist kein Kind mehr, auch kein „dummer Junge“ oder „albernes Mädchen“, wie die Eltern nur zu leicht sagen, wenn ihnen eine Ansicht dumm vorkommt. Solche Ausdrücke treiben nur die Kinder von uns weg in Kreise, in denen sie bereits etwas gelten und wo man sie für voll ansieht. Wir müssen liebevoll auf ihre Angelegenheiten eingehen, uns unserer eigenen Jugend erinnernd. Denn sie nehmen ihre Angelegenheiten außerordentlich ernst und haben jetzt deren sehr viele. Eine neue Welt hat sich vor ihnen aufgetan; manches überrascht sie, manches erschreckt sie und drückt sie nieder: sie sehen, es ist vieles rauher und härter, als es ihnen bisher erschien. Hier Vertrauter zu werden, ist außerordentlich wertvoll. Wie mancher quält sich in dieser Zeit mit Problemen ab, ohne eine Lösung zu finden und wird verbittert. Den andern weisen ältere Genossen auf Abwege, er wird zum Zyniker. Die Eltern aber stehen dabei und können nicht helfen, weil sie die Wandlung, die sich in ihren Kindern vollzog, zu spät gewahrt wurden. Jetzt haben diese sich völlig vom elterlichen Einflusse entzogen und ihr Vertrauen anderen zugewandt.

Wir müssen mit der Jugend leben, wollen wir Einfluß auf sie gewinnen. Dabei dürfen wir nicht erschrecken oder scheitern, wenn sie einmal eine revolutionäre Äußerung thut. Ein Rückblick auf unsere eigene Entwicklung wird uns belehren, daß solche Zeiten vorübergehen und hielten nur die Entwicklung verhindern.

## Memoiren eines Kindes.

Von einer Appenzellerin.

Wer in heutiger Zeit etwas gelten will, führt ein Tagebuch und sorgt dafür, daß nach seinem Tode seine Memoiren (sprich Memoaren), was etwa Erinnerungen — Denkwürdigkeiten — bedeutet, herausgegeben werden. Da keine berühmte Persönlichkeit die nötige Zeit hatte, die Memoiren eines Hingegangenen für den Druck vorzubereiten und der Mit- und Nachwelt mündgerecht zu servieren, so fiel mir diese Aufgabe zu. Ich bitte die Leserinnen (die Herren der Schöpfung werden sie wohl nicht lesen, von Politik ist nämlich keine Spur darin zu finden), ihre Erwartungen nicht zu hoch zu spannen. Als ich vor bald 30 Jahren in einer engen, ziemlich düstern Schulstube am Fuße des Appenzels in die Geheimnisse der deutschen Sprachwissenschaft eingeführt wurde, bestand zwischen meinem Lehrer und mir ein fortgesetzter Streit über die Schreibweise verschiedener Wörter, über die Stellung der Satzzeichen und noch mehr über das Zurecht-drehen stilgerechter Sätze. Wir konnten uns bis zu meinem Austritte aus der Schule nicht einigen. Er machte seine abweichende Ansicht durch zahlreiche Striche, abfällige Bemerkungen und scharfe Zurechtweisungen geltend und zwar, damit man es besser sehe, bediente er sich bei scharfer Kritik der knallroten Tinte. Bitte also um gütige Nachsicht!

Ich publiziere also Erinnerungen. Mein Held ist ein ganz kleiner Appenzeller, er erreichte nicht einmal das Alter eines Monats. Es war

gut, daß er kein Mann geworden. Sein kurzes Erdenwallen war Beweis eines scharfen kritischen Blickes, eines bis zum Gipfel des Eigensinnes gesteigerten Selbstbewußtseins, er hätte sich vermutlich nicht in das Joch der als unvermeidlich geltenden Parteibisziplin gefügt und wäre zum Vorgesetzten jener geworden, die ein strammes Partieregiment und eine stumme Bewunderung der Weisheit der gnädigen Herrn und Obern als das Fundament der Bürgertugenden betrachteten.

Nun erhält mein Auftraggeber das Wort: „Der Storch hat mich nach ewelcher Kreuz- und Quersahrt in ein weißgetünchtes Haus gebracht. Man sagte mir so viel Schönes und Gutes nach, pries meine Gesundheit, die schönen Augen, die rundern Arme, das nette Gesichtchen, daß ich, ich möchte wollen oder nicht, ganz stolz wurde. Es war Nacht, als der Storch mich in meinem Quartier ablegte. An das Licht waren meine kleinen Augen gar nicht gewöhnt. Jeder helle Strahl that mir weh. Immer und immer leuchtete man aber mit einem rauchenden Lämpchen in mein Gesicht. Ich wurde geblendet, bekam Schmerzen in den Augen, erschrak vor jedem grellen Schein, aber helfen konnte ich mir nicht. Ich nahm mir vor, wenn ich einst groß geworden und auch eine Rede halten könne, so wolle ich mein rednerisches Talent ausnützen, um den Leuten klar zu machen, daß die Augen eines neugeborenen Kindes der sorgfältigsten Schonung und Behandlung bedürfen; man macht nicht bloß dem kleinen Erdenbürger unnötigerweise Schmerz, man gefährdet die Sehkraft, ja sogar Blindheit kann man verschulden. Wie schrecklich, daß ich nicht reden kann! Ich muß alles über mich ergehen lassen.“

Meine Mutter nahm sich am wenigsten meiner an, dagegen wimmelte es von Tanten, Basen genannt. Jede wußte einen guten Rat, jede kannte die besten und sichersten Maßregeln, um mich vor Krankheiten und den bösen Einflüssen zu schützen. Vor allem mußte das „Kinderpech“ aus meinem kleinen Körper entfernt werden, dazu war ein bitterer, widerlicher Trank nötig, der mir eingeschüttet wurde. Ich wehrte mich aus Leibeskräften dagegen, schrie so laut ich konnte, suchte das Gefäß auszuspuhen, es half alles nichts. Der Magen drehte sich um, Brechreiz quälte mich, im Kopf drehte sich alles. Kamillentee nannten die Basen diesen schrecklichen Trank, der mein Blut durch die Adern peitschte, als ob sie plätschen müßten. Dabei sangen meine Peinigerinnen den großen Nutzen dieses Getränkes in allen Tonarten. Die Urgroßmutter hat ihm die beste heilwirkende Kraft zugeschrieben, folglich dachte die Großmutter ebenso und so muß es fortgehen durch alle Geschlechter.

Betrübt lag ich da, die Augen schmerzten, der Puls hämmerte, der Magen empörte sich gegen die ihm aufgezwungene Brühe. Mir war zum Sterben übel. Warum schüßt man mich schwaches, hilfloses Wesen nicht gegen solches Aufzwingen eines für den schwachen, empfindlichen Magen eines neugeborenen Erdenbürgers viel zu starken Tees? Mein hohes Empfinden für meine Menschenwürde fängt zu schwanken an. Wofür hat der Mensch Verstand, Urteilskraft, Vernunft?

Doch ich wurde durch geschäftiges Treiben in meinen Betrachtungen gestört. Man legt allerlei Sachen zurecht, ein mit Spizen besetztes Tragkissen, ein schönes, durchsichtiges Tuch. Man wickelt mich fest ein, trifft allerlei Vorsichtsmaßregeln für unvorhergesehene Fälle. Ich bin noch nicht an ein ganz salonmäßiges Betragen gewöhnt, im Gegenteil, ich führe mich mitunter etwas unschlüssig auf. Festlich gekleidet erscheinen ein Er und eine Sie. Diese blickte ich ganz erstaunt an. Auf dem Kopfe hat sie ein wunderliches, flügelartiges Ding, von Silber und Gold glänzt ihr Leib, mit Bewunderung betrachtet sie auch mich, findet auch viel zu loben. Ich vernehme, daß diese beiden meine „Ovaterlüt“ (Vater und Mutter) seien. Sie thun sehr zärtlich, sie haben vor, dem Storch auch ein Nest zu bereiten, damit er ihnen auch seinen Besuch mache und ihnen so einen kleinen Bengel ins Nest lege.

(Fortsetzung folgt.)

## Sprechsaal.

### Fragen.

In dieser Rubrik können nur Fragen von allgemeinem Interesse aufgenommen werden. Stellenangebote oder Stellenofferten sind ausgeschlossen.

**Frage 9468:** Ist es geraten, ein junges Menschenpaar, das auf der Schulbank schon sich in Liebe zugehen war, sofort nach erfolgter Großjährigkeit sich ehelich verbinden zu lassen? Die äußeren Verhältnisse gestatten diesen Schritt. Von gewichtiger Seite wird aber dagegen gearbeitet mit der Begründung, der Jüngling müsse zuerst in die Fremde. Ich wäre unendlich dankbar für Stimmen von Männern und Frauen, die ihre erste Liebe früh geheiratet oder die erst später nach Ueberwindung dieses Stadiums zur ehelichen Wahl geschritten sind. Mit tausend Dank.

Eine Unberufene.

**Frage 9469:** Ist die Hofseide ein zweckmäßiger Stoff zur Unterkleidung von Kindern von 2½ bis 7 Jahren? Und ist Hofseide ebenso solid und dauerhaft im Gebrauch wie Reinwand? Der Stoff, dessen ich bedarf, soll durchlässig, leicht zu waschen und zu trocknen sein und er darf beim Schweißen sich am Körper nicht ankleben. Für die Mittelung von selbst gemachten Erfahrungen wäre sehr dankbar.

Eine unerfahrene Tante.

**Frage 9470:** Ich habe mich vor einem halben Jahr mit einem jungen Arzt verheiratet, den ich in geordneten Verhältnissen glaubte. Da er ohne Praxis ist, mußte ich mein Erspartes daran geben, um einen Teil eingelagerter Studienkosten zu decken. Ich will aber in dieser Kalamität nicht langsam zu Grunde gehen, sondern ich habe mich für ihn nach einer Stelle als Kurarzt umgesehen, wo er wenigstens Pension, Wäsche nebst einem fixen Taschengeld verdient. Ich habe ebenfalls Gelegenheit, eine gute Stelle anzunehmen bis zum Herbst. Unsere Wohnung kann ich so wie sie ist an ein Ehepaar vermieten, das den Sommer und Herbst in der Schweiz verbringen will, um nachher außer Landes zu gehen. Wie steht es in solchem Fall mit den Ausweispapieren? Kann ich solche bekommen, auch wenn der Mann mit meinem Arrangement nicht einverstanden sein sollte? An welche Amtsstelle habe ich mich in dieser Sache zu wenden?

Eine, die den Kopf oben behalten will.

**Frage 9471:** Anschließend an den Aufsatz über „Die Zukunft der Küche“ in Nr. 20 dieses Blattes, möchte ich im geehrten Leserkreis anfragen, ob vielleicht jemand geneigt wäre, eine solche Zentralfüche selbständig zu übernehmen in einer dazu eingerichteten Villa von vier Appartements in Luzern? Ich beabsichtige Appartements für Sommeraufenthalt oder event. für das ganze Jahr abzugeben. Für gütige Antwort danke ich zum Voraus.

A. J.

**Frage 9472:** Mit großem Interesse las ich Ihre Antworten auf Frage 9457 und möchte nun fragen, was eigentlich die schreckliche Krankheit „Baselwache“ ist; ihre Erscheinungen und Folgen? Kann dieselbe im Keim erstickt werden? Eine junge Dame soll daran leiden und steht sich dieselbe gar nichts darum. Für gütige Aufklärung danke ich bestens.

Lucia.

**Frage 9473:** Wie kommt es, daß man das elektrische Licht zum künstlichen Antriebe der Pflanzen und zu den so heilkräftigen Lichtbädern gebrauchen kann, währenddem das Gaslicht die Pflanzen ruiniert und auch der Gesundheit nicht zuträglich sein soll. Für freundliche Belehrung danke ich bestens.

Eine Leserin.

**Frage 9474:** Was läßt sich gegen immer wiederkehrendes Halsleiden der Kinder thun? Wir kommen gar nicht mehr los von der Gefährlichkeit trotz sehr gewissenhafter, ärztlicher Behandlung. Ich bin im Stillen bange, daß das sich immer von Zeit zu Zeit wiederholende Bepinseln mit ägender Substanz die Schleimhäute schädigen müsse. Wir haben vor einigen Jahren aus Gründen der Gesundheitspflege eine Wohnung außer der Stadt bezogen, wo ich bei gutem Wetter auch die Kleinen den ganzen Tag im Freien haben kann. Geingselacht werden besonders die Kleinen und ich möchte fast sagen, daß eine gewisse Ansteckungsgefahr besteht, indem eine junge Verwandte, welche die Kleinen nach Tisch ein Stündchen zur Bewachung in der Küche hat, bis zur Abfertigung oft unter diesem Uebel leidet. Die Küche ist hell und sonnig und stets blank gehalten, ebenso ist es mit dem kleinen, nach der Küche offenen Anrichte-Raum, wo die Kleinen sich nach Tisch aufhalten, währenddem wir ruhen. Die Kinder werden regelmäßig gebadet und schlafen bei offenem Fenster. Ich wäre glücklich, von einer erfahrenen Mutter oder Kinderpflegerin einen wirklich guten Rat erhalten zu können und verdanke einen solchen zum Voraus recht herzlich.

Resorgte Mutter in Z.

### Antworten.

**Auf Frage 9455:** Fragen Sie Ihren Gemahl, ob er in seinem Leben noch niemals eine Handlung begangen, welche er nachträglich bereute. Ihre Einrichtungen in diesem Ehegemit sind ein Mangel an Menschenkenntnis und werden die Folgen Ihnen in Zukunft als Warnung dienen. Tadel verdienen Sie, aber keinen von fehlenden Menschen, denn wir sind alle fehlend. Es gibt einen gewissen Zug in den Augen und um den Mund, von welchen die Charaktereigenschaften, sowie die Gedanken der Menschen zu erraten sind; wenn Sie im Gespräch aufmerksam beobachten, lernen Sie diese Sprache kennen und Sie werden sich infolge dessen hüten, mit moralisch niedrig stehenden Meinungen auszugetauschen. Güten Sie ein Kindchen, dessen Mutter keine Zeit hat tagsüber, oder belehren Sie sich durch gute Lektüre.

A. B. in G.



**Auf Frage 9459:** An Ihrer Person, werter Frau, ist zweierlei bewundernswürdig; einmal der Mut, mit dem Sie gegen das 20. Jahrhundert Sturm laufen, unbekümmert um jede Blamagegefahr, dann Ihre Zauberkunst, vermittelst deren Sie so und so viele hundert Leserinnen und Leser der schweizerischen Frauenzeitung mit einem Ruck um 3-4 Jahrhunderte zurück zu schrauben vermochten. Aber wir alle, denen Sie ohne die geringste vorherige Warnung so böse mißspielten, wir sind gerächt; der Geist mittelalterlichen Blödsinns, dem Sie hulbig, hat Sie bereits zur Strecke gebracht; was haben Sie nun davon, nichts als ein verirrtes Denkforgan. Der von Ihnen geliebte Mann macht Ihnen ein gediegenes Geschenk und gibt so seinen eigenen Gefühlen ungewöhnlichen Ausdruck. Statt sich aber nun darüber recht zu freuen und voll Arbeitsseifer an die mit solch feinen Instrumenten ausführbaren Arbeiten zu denken, lassen Sie sich vom Geist des mittelalterlichen Blödsinns vorfassen: „Sende das Zeug schleunigst zurück, diese Dingerchen haben es auf die Verkürzung Deiner Liebesbande abgesehen.“ — Und wahrhaftig: „Das Unzulängliche, hier wird's Ereignis; das Unbeschreibliche, hier ist es getan.“ Ob ich aber nun das „Ewig-Weibliche“ noch hinauszog? Offen gestanden, Ihre Chancen erscheinen nicht mehr besonders groß. Nennen Sie dem Geliebten den Grund der Annahmeverweigerung seines Geschenkes und warten Sie ab, ob er es nach Überwindung der Gefühle eines in einen Haufen Glascherben gesunkenen Menschen, vielleicht doch noch der Mühe wert erachtet, Ihre geistige Befreiung an die Hand zu nehmen. Dr. W.

**Auf Frage 9459:** Sie haben in dem einen Punkt recht, daß die Arbeitsstafette etwas feig Angelegtes angestellt hat; aber nicht das Schenten ist schuld an der Veränderung, sondern das Zurückgeben. Ihr Freund mag sich folgendes gedacht haben: entweder ist ihre Zuneigung so oberflächlich und wandelbar, daß sie vor einer unschuldigen Nadel, einer glänzenden Schere oder einem praktischen Häschen nicht stand hält oder aber, sie ist so abergläubisch, wie es ein normal begabtes und für unsere bürgerlichen Begriffe nur mittelmäßig gebildetes Menschenkind nicht sein kann. Welche der beiden Möglichkeiten zutrifft, beurteilen Sie am besten selbst, werden sich bei einiger Überlegung aber auch sofort sagen müssen, daß die eine und die andere wie eine kalte Dusche auf alle Ihre Person beziehenden Zukunftspläne gewirkt haben muß. Wenn Sie glauben, daß Ihr Freund Ihnen mit dieser Beurteilung Unrecht thut, so bleibt Ihnen nichts anderes übrig, als sich mit ihm offen auszusprechen, es wird sich dabei rasch zeigen, ob der Lapfus wieder gut zu machen ist. Dr. W. in St. G.

**Auf Frage 9462:** Rote Hollunderbeeren haben ebenso gute medizinische Wirkung, wie die schwarzen und ist die Zubereitung ganz die gleiche. Sie sollten nur darauf achten, daß Sie Waldbeeren bekommen, da diese bedeutend kräftiger sind, als die der Gartenbäume. Wir benötigen schon einige Jahre rote Hollunderbeeren für unseren Haushalt und bekommen uns diese Confitüre sehr gut. Dr. W. in St. G.

**Auf Frage 9462:** Der sogenannte „Wasserhollunder“ trägt rote Beeren, dieselben sind fastiger als die schwarzen, jedoch lange nicht so wüßig und folglich auch nicht so wirksam wie jene. Daß die Confitüre von den roten Beeren viel fader schmecken muß als die schwarze, wird Ihnen am ersten klar, wenn Sie die Blüten der beiden Sträucher vergleichen, ihren Duft betreffend. Uebrigens gehören die Beeren des Wasserhollunders zu den Steinfrüchten und ist die Herstellung der Confitüre deshalb zeitraubend und mühsam. Dr. W.

**Auf Frage 9463:** Hier ist schwer zu raten, denn wollte man ganz korrekt sein, so müßte man Ihnen sagen: „Wählen Sie keinen von Beiden, weil Ihr Herz gar nicht mitredet.“ Beweis: daß Sie jene Frage überhaupt aufstellen. Doch damit würde Ihnen kaum gebiet sein. Um das Herz zum Sprechen zu bringen, gibt es in diesem Fall nur ein Mittel: momentane Trennung. Suchen Sie es unter allen Umständen so einzurichten, daß Sie jenen beiden für einige Wochen gänzlich fern sind, dann erst wird Ihr Gemüt zur Ruhe kommen und damit zu der nötigen Klarheit. Nicht die äußeren Umstände sind maßgebend, so wenig als die Verlogung es sein darf, Garantie für eine glückliche Ehe bietet einzig die Thatfache, daß Herz zu Herz sich findet, um allen Stürmen trogen zu können. Dr. W.

**Auf Frage 9463:** In Fällen, wo bei gleichartigen Bewerbern der Verstand sich nach keiner Seite entscheiden kann, muß das Herz entscheiden und wenn dieses nicht spricht, so ist eben keiner von beiden der Rechte und die Tochter thut wohl daran, sich die goldene Freiheit noch zu wahren, bis die innere Stimme ihr vernehmlich sagt: dieser und kein anderer. Dr. W.

**Auf Frage 9463:** Mit Recht sagen Sie, daß beide Standpunkte gut begründet sind und sich nicht ansehen lassen. Ich würde es mit der Tante und dem ersten Bewerber halten. Dr. W. in St. G.

**Auf Frage 9464:** Ein schüchternes Kind in eine Erziehungsanstalt zu geben, in welcher man seiner Eigenart keine Rechnung tragen kann, mag etwa mal gut herauskommen, kann aber auch sehr schlecht herauskommen. Findet man eine geeignete, fröhliche Familie, so ist das jedenfalls viel sicherer. Dr. W. in St. G.

**Auf Frage 9464:** Ein von Natur aus schüchternes und lüftliches Kind, sei es nun Knabe oder Mädchen, bedarf individueller Behandlung und zwar wird es am ehesten dem mütterlichen Einfluß einer feelebenden, klugen Frau gelingen, im Stillen die Ecken abzukleifen, die dem Schüchternen den geselligen Verkehr zur Qual machen. Wenn dann das Selbstbewußtsein gewendet und der Lüftliche zum Bewußtsein gebracht ist, daß es im Grunde genommen geringfügige

Neußerlichkeiten sind, welche die Zugehörigkeit zur Gesellschaft darthun, so wird jene Schüchternheit schwinden. Er muß den Willen haben, sich auf diese und jene Höflichkeit aufmerksam machen zu lassen, um sich gegen den guten Ton nicht zu verstoßen. In vielen Fällen aber will der Lüftliche nicht lernen, er ist zu stolz, sich etwas sagen, sich auf etwas aufmerksam machen zu lassen; er spielt sich auf denjenigen heraus, der viel zu erhaben und frei denke, um dem „einfältigen Kram gesellschaftlicher Höflichkeit“ etwas abgewinnen zu können, im Grunde aber beneidet er einen jeden, der sich im Verkehr mit anderen sicher zu bewegen weiß. Die Hauptsache ist, daß man die ungeliebte Scheu sich nicht einleben läßt, denn wenn der Mensch einmal auf einem gewissen Alter angekommen ist, so gehört schon ein ernsther und ausdauernder Wille dazu, um den besprochenen Fehler abzugelenken. Dr. W.

**Auf Frage 9464:** Wenn der Knabe so schüchtern und lüftlich ist, dann hatte er auch bisher viel zu leiden unter der Grausamkeit seiner Mitschüler, die alles, was ihnen auffällt, unachtsamlich ins Lächerliche zerren. Deshalb ist es gewiß besser, wenn Sie zur Weiterbildung nicht abermals einen Ort wählen, wo er mit Altersgenossen zusammen sein muß. Unter kundiger und liebevoller Leitung würde er aus sich herausgehen und nach und nach lernen, daß was ihm zu seinem Fortkommen hinderlich ist, abzutreiben. Dr. W.

**Auf Frage 9465:** Psyche ist griechisch und bedeutet: die Seele, der Geist. Psychose = Geisteskrankheit. Dr. W. in St. G.

**Auf Frage 9465:** Psychose ist eine Seelenstörung, eine Gemütskrankheit und wenn es heißt eine schwere Psychose, welche die Verbringung in eine Heilanstalt nötig machte, so werden Sie für Ihr Verhalten orientiert sein. Dr. W.

**Auf Frage 9465:** „Psychose“, von Psyche, die Seele, heißt soniel wie Geisteskrankheit. Ueber die Art der Erkrankung ist dann allerdings noch nichts ausgesagt, denn es gibt eine ganze Anzahl der verschiedensten Psychosen, welche teils das Gefühlleben, teils den Intellekt oder beides betreffen. Bei vielen handelt es sich nicht nur um funktionelle Störungen des Seelenorgans, sondern um degenerative Prozesse im Zentralnervensystem. Das macht, daß die Vorfälle hinsichtlich der Stellung außerordentlich verschieden ausfallen. Viele Geisteskrankheiten sind durchaus unheilbar. Ohne nähere Angabe läßt sich natürlich nicht sagen, um was es sich in Ihrem Fall handelt. Johann Heinrich.

**Auf Frage 9466:** Wenn das Dienstmädchen jung und von dessen Angehörigen zur mütterlichen Aufsicht anempfohlen worden ist, so sind Sie selbstverständlich verpflichtet, daselbe vor derartigen Gefahren zu behüten, wenn es sein muß, unter Anzeige an die Angehörigen. Ist das Mädchen aber selbstständig, so haben Sie zwar die Pflicht der erfahrenen, gebildeten Frau, wohlmeinend auf die Gefahren aufmerksam zu machen, guten Rat zu erteilen und vorzügliche Wünsche zu äußern. Gut ist es, gleich beim Engagement Ihre feste Hausordnung nach dieser Richtung bekannt zu geben; das Mädchen kann die Stelle dann annehmen oder nicht. In diesem Fall haben Sie dann das Recht zu verlangen, daß Ihren Wünschen nachgelebt werde. Dr. W.

**Auf Frage 9466:** Obgleich junge Dienstmädchen heutzutage stark auf ihre Selbstständigkeit pochen, kann die Hausfrau sich ihrer Verantwortlichkeit für deren Wohl nicht ganz entschlagen. Es kommt hauptsächlich darauf an, daß man den Mädchen tatvoll beibringt, die Einmischung geschehe nur zu ihrem eigenen Besten. Die Hausfrau hat unter Verwehungen nur wenig zu leiden; sie nimmt eben eine andere. Das Mädchen aber leidet darunter sein ganzes Leben lang. Dr. W. in St. G.

**Auf Frage 9466:** Die Art, wie Sie Ihre Stellung auffassen, macht Ihnen alle Ehre, es kommt nun nur noch auf den Standpunkt Ihres Dienstmädchens an. Gehört daselbe zu den „Modernen“, dann wird es Ihre Bemühungen mit pathetischen Redensarten oder gar noch mit schänderem Unmut lohnen und Sie thun am besten, den Dingen ihren Lauf zu lassen so lange, bis es Ihnen paßt, das gegenseitige Verhältnis zu lösen. Ist das Mädchen jedoch noch unernerblich und noch nicht angefeckt von dem gefährlichen Bazillus „Zeitgeist“, der überall in der Luft liegt, dann ist es Menschenpflicht, ihm Vorstellungen zu machen über die Gefahren die es umgeben. Wenn jene auf guten Boden fallen, dann wird es nicht ermangeln, Ihnen von sich aus den „Ausserordenen“ vorzustellen, Sie thun jedoch besser, auf sein Recht zu pochen dabei, die Zeiten sind vorbei, wo die Frau noch mütterlich sorgen durfte für ihre Untergebenen, das wird heute meistens als „anmaßende Einmischung in ihre Rechte“ gebührend zurückgewiesen. Dr. W.

**Auf Frage 9467:** Fließendes Quellwasser ist selten so stark verunreinigt, daß es für die Zahnpflege nur mit Schaden benutzt werden kann. Anders ist es mit dem Trinken des Wassers. Im Auslande hält man sich für solche Zwecke Kohlenfilter, die freilich regelmäßig gereinigt werden müssen; ich weiß nicht, wo solche in der Schweiz zu haben sind. Der Kantonschemiker oder auch ein wissenschaftlich gebildeter Apotheker kann das Wasser auf seine Schädlichkeit hin untersuchen. Dr. W. in St. G.

**Auf Frage 9467:** Halten Sie sich zum Trinken ein passendes Mineralwasser. Großer Beliebtheit erfreuen sich die Passungerquellen. Je nach ärztlichem Befund kann Ihnen auch ein anderer Sauerling dienen. Dr. W.

**Auf Frage 9467:** Ich bin sehr viel auf Reisen und recht oft muß ich Gegenden besuchen, die mit der Wasserversorgung schlimm bestellt sind. An solchen Orten trinke ich niemals Wasser wie es geschöpft wird,

sondern ich lasse mir den Tagesbedarf an dem Wasser unter Augen in der Küche gut durchkochen und halte dann das Gefäß gut verschlossen. Will ich trinken, so vermischt ich von diesem Wasser ein Glas voll mit ganz gutem alten Wein, mit einigen Tropfen Cognac oder Kirchgist, auch wohl mit etwas Weinessig. Zur Mundpflege vermischt ich das Wasser mit etwas Salz oder mit einigen Tropfen kölnischer Wasser. Ein eifriger Leser.

**Auf Frage 9467:** Wenn das Trinkwasser durch Trübung unappetitlich ist, so wird daselbe am besten filtriert, sei es durch ein Sand- oder Kohlenfilter, für kleine Mengen genügt Filtrierpapier. Letzteres kann man gebrauchsförmig zugeschnitten, am besten als Faltenfilter fertig kaufen. Wenn das Wasser zugleich riecht, ist ein Kohlenfilter am Platze. Man kann sich einen solchen schließlich selbst herstellen, wenn man einen Trichter mit Filter aus Knochen- oder Holzohle füllt und das Wasser durchlaufen läßt. Sonst läßt sich verdächtigtes Wasser am einfachsten durch Zusatz von einigen Tropfen Perhydrol (Wasserstoffsuperoxyd) gebrauchsfähig machen. Dasselbe wirkt energisch desinfizierend und erteilt dem Wasser weder einen besonderen Geruch noch Geschmack und ist durchaus unschädlich. Es zerfällt in Wasser- und Sauerstoff. Zu haben ist es in jeder Apotheke und in den meisten Drogerien. Es muß in dunkler Flasche (oder dunklem Papier eingewickelt) am Schattigen aufbewahrt werden. Die Flasche selbst muß unbedingt sauber sein. Johann Heinrich.

## Feuilleton.

### Aus der Tiefe in die Tiefe.

Eine Skizze aus dem Großstadtleben von Hanna Bach.

Tiefe Stille herrscht in dem kleinen düstern Tannenwald, der sich unweit der Stadt längs des rauschenden Flusses dahinzieht. — Nüchtern ein Knacken der Zweige! — die dunklen Arme der Tannen biegen sich erschreckt zurück — ein junges Weib mit fliegenden Haaren und Gewändern stürzt in atemloser Hast an ihnen vorüber, weiter, immer weiter — die Füße scheinen kaum den Boden zu berühren; die schredensstarrten Augen achten nicht auf den Weg. Wie gebannt hängen sie an dem Wasser, das — von den ersten Strahlen der Morgensonne erglühend — wie flüssiges Silber durch die schwarzen Tannen leuchtet. Jetzt — noch ein letzter, entsetzlicher Augenblick — und die Wogen schlagen gurgelnd über der Fliehenden zusammen.

„Maria!“

Ein markdurchdringender, rauher Schrei durchzittert die Luft, und eine jugendliche Männergestalt stürzt der Sinkenden nach in die schäumenden Fluten. Mit starker Hand zerteilt der Mann die Wogen und ergreift die leichte Gestalt, die, vom Strudel wieder in die Höhe getrieben, ihm wieder zu entfliehen sucht.

„Nüch! mich nicht an! Nette mich nicht!“ fleht ihre kaum vernehmbare, zitternde Stimme. Aber die starke Männerhand klammert sich nur um so fester um den weichen, entblößten Arm.

„Maria, du mußt leben, du mußt!“

„Laß mich sterben, Robert, ich ertrag's nicht mehr! Ich kann nicht mit dir leben, ich kann es nicht!“

Stoßweise, kaum verständlich ringen sich die Worte über die bebenden Lippen.

Ein kurzer, schauerlicher Kampf. — Ermattet, kraftlos sinkt das Weib zurück. Der Mann erreicht das Ufer und trägt die fast leblose Gestalt auf seinen starken Armen durch den schweigenden Wald nach der stillen Vorstadtstraße.

Noch ist alles menschenleer. Ungelesen erreicht er mit seiner traurigen Beute das Haus und schleppt sie leuchtend die vier Treppen hinauf zu den fast ärmlich eingerichteten Räumen, ihrem Heim, das ihnen trotz all seiner Armut durch die Liebe einst zum Paradies geworden war. — Doch das ist lange, lange her. —

Von Neue zerknirscht, völlig gebrochen wirft sich Robert Homann über die noch immer regungslose Gestalt. Er ruft, weint, schluchzt. „Maria, bei allen Heiligen des Himmels wach auf! Ich kann nicht leben ohne dich! Ich muß dich wieder haben! Maria!“

Da öffnen sich langsam die dunklen, blauen Augen; doch nur einen Augenblick, schnell senken sich von neuem die langbewimperten Lider. Zuckend murmelt der bleiche Mund: „Mein Gott, so leb' ich noch immer!“

„Maria! — Maria! sprich doch, hörst du mich? Sieh' mich an, nur ein einziges Mal!“

Er beugt sich herab auf das marmorblasse Gesicht und bedeckt es mit glühenden Küffen.

„Es kann ja doch nie wieder gut werden, Robert, laß mich nur.“ Müde, todestraurig klingen die Worte.



„Maria, mein geliebtes Weib, mein einziges Leben! Ich will ja alles wieder gut machen. Ich mußte ja nicht, wie sehr ich dich liebe. Hilf mir, Maria! Nur du kannst einen neuen Menschen aus mir machen, du Gute, du Meine.“

„Schau“, Robert — „sie hat sich ein wenig aufgerichtet und blickt mit traurigen Augen in die einst so schönen, doch jetzt von wilden Leidenschaften zerrissenen Züge — „daselbe hast du mir schon so oft, so oft versprochen. Und ich habe immer wieder auf deine Liebe gebaut. Ich glaube, unsere, gerade unsere Liebe sei felsenfest. — Meine lieben, guten Eltern! Im Zorne sagten sie sich von mir los, als ich Reichtum, Ansehen, alles, alles verließ, um dir zu folgen; ich wollte ja nur deine Liebe. — Und wie glücklich waren wir, Robert,“ ihre Stimme klingt weich, und Tränen verdunkeln ihren Blick — „wir fühlten nicht den Stachel der Armut, Robert. Unsere Liebe machte uns ja so unendlich reich.“

Der Mann hat seinen Kopf an ihre Brust gelehnt und weint heiß und bitterlich.

Sie fährt leise, schauernd fort: „Doch dann wurde alles anders. Nur die Armut und meine Liebe blieb. O, die schlechten Freunde, das schändliche Spiel, sie hatten dein Herz vergiftet. Du warst so schwach. Doch ich trug wohl mit die Schuld; meine Liebe hätte dir Kraft gegen die Versuchungen geben müssen.“

Sie hält erschöpft einen Augenblick inne. Das Haupt an ihrer Brust liegt still, atemlos. — „Dann bleibst du fort, Robert, nächtelang — und wenn du am Morgen heimkehrst, dann kannte ich dich nicht und — schlugst nach mir, wenn ich kein Geld hatte, dir Essen und Trinken zu schaffen.“

„Hör' auf, Maria! Bei allen Heiligen des Himmels, ich sehe dich an!“

„Was sind dir alle Heiligen!“ erwidern ihre zuckenden Lippen.

„Ich verspreche, ja ich schwöre dir, Maria, es soll jetzt anders werden. Glaub' noch dies eine Mal an mich, dein Zweifel macht mich wahnsinnig. Ich will wieder treu und redlich arbeiten, mit Kopf und Händen will ich schaffen und mir mein altes Amt zurückerobern, und dann weiter, immer weiter will und muß ich steigen. Spiel und Trunk und all das wüste Leben, das liegt jetzt für immer hinter mir. Nie wieder werde ich von dir gehen. Ich will dich auf Händen tragen, dich, mein ein und mein alles!“

Robert homann hat sich zur Erde geworfen und umschlingt bebend die Knie seines Weibes.

„Ich möchte dir so gerne glauben, Robert. Vielleicht, vielleicht kann ich es auch noch einmal. Ich habe dich ja noch immer lieb. Warum müdest du mir so weh tun, Robert?“

Sie hat ihre zitternde, eiskalte Hand auf sein Haupt gelegt, sinkt dann lautlos zurück und schließt die müden Augen. Ein Fieberfrost schüttelt den abgezehnten, abgehärmten Körper. „Heilige Mutter Gottes! laß sie mir nicht jetzt noch sterben!“ ringt es sich mühsam aus der Brust des Mannes.

Mit zitternden Händen entfernt er die nassen Kleider und legt die fieberglühende Gestalt in sein noch unberührtes Bett. Tage, nächtelang hütet er das flackernde Lebensflämmchen, das jeden Augenblick zu erlöschen droht. Nur ab und zu kehrt der Kranke das Bewußtsein zurück; dann verkündet ein seltsames Lächeln die eingefallenen Züge, und die armen kranken Hände ruhen still in denen des Mannes, der das ganze Glück, aber auch das Verhängnis ihres jungen Lebens war.

(Schluß folgt.)

## Ein Abschied.

(Schluß.)

Er mußte laut gedacht haben, denn die Frau sprach jetzt plötzlich:

„Ich hätte dich doch nicht rufen sollen. Jetzt sehe ich es ein. Wir werden uns nur quälen. Aber ich konnte den Gedanken nicht ertragen: Da liegt das Kind, unser Einziges, und stirbt vielleicht, während der Vater tolle

Couplets singt. Der Zufall hat uns noch einmal so nahe zusammengeführt, — ich wollte nicht weißer sein als das Gesicht, und so that ich das Natürlichste: ich vergaß, daß acht Jahre zwischen uns liegen — und ließ den Vater holen, damit er sein Kind noch einmal sehe.“

Heiß stieg es ihm in die Augen.

„Käthe“, sagte er stockend — „Käthe“, und wenn er gesund wird? Wenn der gnädige Herrgott ihn uns noch einmal schenkt? Darf ich dann und wann kommen, ihn sehen, ihn wieder kennen lernen, unseren großen Jungen?

Sie sah stumm an ihn vorbei. Es kam über sie wie Eifersucht. „Unseren Jungen“, sagte er. Ihr gehörte der Knabe, ihr allein. Sie hatte all die Jahre her nur für ihn gelebt, hatte ihn errungen mit täglich neuen Opfern. Und nun kam der Mann, welcher ihr so fremd geworden, und begehrte seinen Anteil an diesem jungen Menschen. War es denn wirklich Schicksal. Hatte er nicht das Recht hierzu längst verschert?

Er sah den Kampf in ihrem Gesicht. „Käthe?“ frag er leise, — „Kannst Du nicht verzeihen? Ich habe viel gelitten, viel gebüht!“

Er tastete nach ihrer Hand, aber sie achtete gar nicht auf ihn. Der Knabe begann sich leise zu bewegen, unruhig fuhrn die mageren Hände auf der Decke hin und her.

Plötzlich schlug er die Augen auf, groß, voll und klar. Draußen kündete ein erstes leises Rot am Himmel das Nahen der Sonne; ganz heimlich begann ein Vogel zu zwitschern, kühler strich die Luft herein.

„Mama!“

Sie riß ihre Hand aus der des Mannes und kniete nieder neben dem Bett.

„Maz! Maz! Du erkennst mich?“

Der Knabe strich statt aller Antwort zärtlich über ihr weiches Haar.

„Mama!“ sagte er nochmals. Das Wort klang aus seinem Munde wie eine Liebesrufung.

Sie hatte die Arme um den schlanken Körper ihres Knaben geworfen und den Kopf dicht neben ihn auf das Kissen gelegt.

So verrannen Sekunden und wurden zu Minuten. Die Wolken wurden lichter. Am offenen Fenster stand ein einsamer Mann. Die beiden hatten keinen Gedanken für ihn. Ein Schauer durchfröstelte ihn. Würde das nun immer, immer so bleiben? Er hier — sie dort. Kaß trat er zurück und an das Bett.

„Maz!“ sagte er zaghaft — „Mein Sohn!“

Der Knabe hob die Lider und blickte erstaunt in das Gesicht des Mannes, der sich nun zu ihm neigte. Er kannte dies Gesicht. Das war ja der Sänger, von dessen lustigem Treiben man sich so viel erzählt hatte. Wie kam der Mann hierher? Jetzt? Und was hatte er gesagt: „Mein Sohn?“ Aber sein Vater, von dem Mama sagte, er sei auf Reisen, und von dem sie überhaupt nicht gern sprach, würde doch nicht mit einer Schauspielertruppe herumziehen? Und dann — die Simoni. Das junge Gesicht erschien plötzlich um Jahre älter. Er hatte es ganz gut verstanden, was die Leute munkelten. Als er noch ausgehen konnte, war er auch einmal weit draußen im Walde den Weiden begegnet.

Er hatte ganz gut gesehen, daß Alexander Gerhardt sich herabbeugte zu dem lachenden Munde der Sängerin und sie küßte. Sein rasches Knabenblut war ihm damals heiß ins Gesicht gestiegen; er hatte noch nie so küssen gesehen. . . . Und dieser Mann sollte sein Vater sein? Der Gatte seiner Mutter?

„Nein! Nein!“ schrie er plötzlich auf und warf wie schühend die Arme um ihren Körper. — Das ist nicht wahr! Das ist —“

Er kam nicht weiter, denn die Mutter hob die Augen voll zu ihm.

„Es ist wahr“, sprach sie ruhig.

Einige Minuten lang herrschte eine tiefe Stille in dem Zimmer. Der Knabe hielt noch immer die Mutter an sich gepreßt; er sah die Hand nicht, die sich ihm entgegenstreckte, er sah nur jene eine Szene vor sich: die beiden Köpfe, die sich einander näherten, um sich zu küssen. Und nun stand der fremde Mann hier, neben ihm und sagte: „Mein Sohn.“

Die Gedanken des Knaben verwirrten sich, sein Kopf war noch so schwer, er begriff kaum. Aber jetzt fuhr er erschreckt zusammen. Auf der Straße tönten Schritte, lautes Lachen erscholl, dazwischen eine schrille Frauenstimme, die ein Lied trällerte. Auch Gerhardt zuckte empor. Ach ja! Sie wollten ja heute eine Bergpartie machen in aller Morgenfrühe, die Kollegen. Jetzt brachen Sie wohl, nach kurzer Ruhe auf. . . . Und das war Maria, die da sang. . . .

„Die Simoni!“ sagte Maz kurz und verachtend und sah dabei dem Vater voll ins Gesicht. — Und dann nach einer Pause: „Ich habe Euch leghin gesehen — im Walde — Du hast sie geküßt.“

Er sprach nicht weiter. Müde sank er zurück. Aber die Arme lagen noch immer wie zum Schutze um den Leib der Mutter.

Alexander Gerhardt war tief erbläßt. Ja, nun erinnerte er sich. Auf dem schmalen Weg hatte der schlank Knabe gestanden und mit großen, erstaunten Augen nach ihm hingesehen, gerade in dem Moment, da die alte Leidenschaft wieder einmal aufflachte, die Leidenschaft für diese schöne und doch so gemeine Frau, die ihn immer tiefer hinabzog in den Sumpf. . . . Es war ihm damals peinlich gewesen, daß die kleine Szene einen Zuschauer gehabt hatte. Sie aber war mit einem festen Witz an dem Knaben vorbeigegangen. Und sein Sohn — sein Sohn hatte ihn so gesehen, mit ihr —

Alexander Gerhardt seufzte leise. Da schlug der Knabe die Lider wieder auf und sah ihn an, lange, lange. Kein Wort fiel, aber diese großen, dunklen Augen redden eine Sprache, die nicht mißverstanden werden konnte. Da wandte sich der Mann stumm ab und schritt zur Türe. Dann zögerte er doch noch eine Sekunde. Hatte Maz nicht gesprochen? Nein, die Lider des Knaben hoben sich nicht mehr; aber auch jetzt, im halben Schlummer, wich der strenge Zug um den blassen Mund nicht. Langsam löste die Frau die Hände des Knaben. Dann stand sie auf und trat dicht an Gerhardt heran.

„Geh!“ sagte sie leise. „Da ist alles umsonst! Der junge Mensch ist von mir vor allem Gemeinen behütet und geschützt worden. Er ist rein in jedem Gedanken. Der vergißt jene Episode nie! Und zum begreifenden Verzeihen ist er zu jung, zu arm an eigener Erfahrung. Er wird lange brauchen, bis er dieses Erlebnis verwindet, das ihn dem Vater in solchem Lichte kennen lernen ließ. Auch diese Vergangenheit steht ewig fest und ein unreifer Mensch ist weit grausamer als wir, die das Leben schon reif und müde gemacht hat. So füge Dich, bringe seiner Seele dieses Opfer. Leb' wohl!“

Sie wußten es beide in dieser Sekunde, daß dies ein Abschied war für alle Zeit.

Als unten der Torflügel hinter ihm zufiel, sah die Mutter schon wieder an dem Bette ihres Kindes, welches der Genesung entgegenschlummerte. Alexander Gerhardt aber schritt fröhlich in den brauenden Morgennebel hinein in ein bdes Leben.

B. G.

# Cacao Suchard

**Das Lied.**

Die Linde summt im Sommerwind;  
Da drängt's in hellen Scharen  
Sich um ein landfremd, jungfrisch Kind  
Vom Büllein der Scholaren.

Was nur das Menschenherz beglückt,  
Das klingt in lichten Tönen;  
Die Menge läuft wie fern entrückt  
Ins Wunderland des Schönen.

Ach, ihre Herzen träumen schwer  
Von süßer Sehnsucht troffen,  
Und jedem ist, als hätt' auch er  
Ein Vollglück zu erhoffen. Sofie Bergrin.

**Briefkasten der Redaktion.**

Eifriger Leser in B. Allen Respekt vor Ihrer Frau als Arbeiterin, aber bezüglich erzieherischer Fragen gehen wir mit ihr nicht einig. Wir sind zwar ebenfalls der Meinung, daß schon das kleine Kind, sobald es nur laufen kann, gelehrt werden soll, diese oder jene nützliche kleine Arbeit zu verrichten; dies aber nicht im Interesse der Erwachsenen, sondern des

Kindes selbst. Von Natur aus hat ein jedes Kind Freude für andere etwas zu thun, etwas zu helfen. Man muß nur sehen, wie die kleinen Finger sich dabei wichtig fühlen; wie sie das einmal Gethane als eine Pflicht betrachten, die sie unverlangt immer wieder erfüllen. Ein kleines Knirpschen von 1½ Jahren war dazu angeleitet worden, seinem Vater abends die Pantoffeln zu holen, was nie vergessen wurde. Er schrie, wenn ein Anderer für ihn diese Arbeit that und als zweijährig schon merkte er, daß der Vater die Pantoffeln nicht brauchte, wenn er beim Heimkommen den Rock nicht wechselte. An diesen Tagen holte er die Schuhe, wenn der Vater sich entfernt hatte und stellte sie in die Ecke wo der Hausrock hing. Er nahm es mit dieser seiner Pflicht so ernst, daß er mehr als einmal mit aller Beharrlichkeit zum Bettchen hinaus strebte, um das Verfaßte nachzuholen, wenn er aus irgend einem Grunde vergessen hatte, die Schuhe zu recht zu stellen. Derlei selbstgewollte Arbeit, die dem eigenen Denken entspringt, macht den Kindern Freude und thut ihnen nach jeder Seite gut. Ganz anders ist es mit einer Arbeit, bei welcher die Kinder stundenlang stüßigen müssen und wobei es für sie nichts zu denken gibt. Und wenn diese unnatürliche Ausdauer

zu Stande gebracht wird durch den Zehner, der den Kindern einem jeden allmählich ausgefolgt wird

**Dr. Rays Nervol,**

ein sicheres Mittel gegen Nervenschwäche, Neurasthenie, nervöse Kopfschmerzen, Migräne, Neuralgie, Schlaflosigkeit, Chorea oder Weitschritt, Halluzinationen.

Die Erfindung eines berühmten Nervenspezialisten. Nerveneleidende zögern nicht, dieses Mittel in Anwendung zu bringen. Johann Hagenheimer in Barmen, schreibt (28. Juli 1905): „Nach Verbrauch von ungefähr 10 Flaschen Nervol ist meine liebe Frau, Gott sei Lob und Dank, von ihrem Nerveneiden wieder ganz hergestellt. Sie verpönt nicht das Geringste mehr und kann wieder wie vorher ihrer Arbeit nachgehen. Sie war ein halbes Jahr lang krank und verdankt ihre Gesundheit nur Dr. Rays Nervol. Wir können nur von Glück sagen, daß wir auf Dr. Rays Nervol aufmerksam gemacht wurden.“

Preis Fr. 5 pro Flasche, in den Apotheken erhältlich, oder zu beziehen vom Hauptdepot: Apotheker H. Richter in Kreuzlingen (St. Thurgau). [4781]

Auf Anfang August werden in der Länggasskrippe in Bern Lehrtöchter angenommen, zur Erlernung der praktischen und theoretischen Kinderpflege (von 3 Wochen bis 6 Jahre). Der Kindergarten wird nach Frobel'schem System geleitet. Dauer der Lehrzeit nach Uebereinkunft. Nähere Auskunft erteilt

Frau Prof. Dubois  
[4853] Falkenhöweg 20, Bern.

**Für ältere Damen.****Absolut reell.**

Unabhäng. Witwer, 53 J. alt, prot. Schweizer, noch rüstig und von flotter Präsentation, gewes. höherer Staatsbeamter mit einigen Mille lebenslängl. Jahrespension, wünscht Heirat mit gebild. Dame in entsprech. Verhältn. Reflektant erstrebt friedl. und sorgenloses Zusammenleben in ideal schöner Schweizergegend. Absolut Diskretion u. Retoursendung von Nichtpassendem garantiert.

Off. mit Photographie und reellen Angaben sub. Chiffre A. B. 1000, Postf. 6217 Hpt. Zürich. [4841]

**Gesucht**

per sofort eine treue fleissige Haushälterin zu einem Witwer mit zwei Kindern. Off. sub Chiffre 4844 J. W. an die Exp. d. Bl. [4844]

**Offene****Haushälterinstelle.**

Gesucht nach der franz. Schweiz zur selbständigen Leitung eines bürgerlichen Haushalts eine in allen Zweigen eines Hauswesens erfahrene Haushälterin. Offerten mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre T. 4830 befördert die Expedition. [4830]

**DADA** haarstärkendes  
BERGMANN & CO ZÜRICH  
Kopfwasser.



Dieses zur Haarpflege sehr empfehlenswerte

**Petrol-Haarwasser**

ist erhältlich in besseren Coiffeur-Geschäften, sowie in der Parfümerie Bergmann & Co., Zürich Bahnhofstrasse 51.

**Versandt feinsten Riviera-Olivendö.**

E. Sulzberger in Horn a. Bodensee. [4820]

Man bittet, Muster, Preise und Conditionen zu verlangen.

In jeder Confection und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich.

**CHOCOLATS FINS  
DE VILLARS**

Die von Kennern bevorzugte Marke.

Man verlange in allen Apotheken und Drogerien:

Ein ideales Frühstücksgetränk für Gesunde und Kranke

**Ovomaltine**

ersetzt Kaffee, Thee, Kakao, Schokolade [4468]

Kraftnahrung von feinstem Wohlgeschmack

für Kinder in den Entwicklungsjahren, schwangere oder stillende Frauen, geistig u. körperlich Erschöpfte, Nervöse, Magenleidende, Tuberkulöse, alternde Leute etc.

Denkbar einfachste Zubereitung für Touristen, Sportsleute u. Reisende.

Fabrik diätetischer Präparate Dr. A. Wander, Bern.

**Dr. WANDER'S MALZEXTRAKTE**

40 JAHRE ERFOLG

Mit Eisen, gegen Schwächezustände, Bleichsucht, Blutarmut etc. Fr. 1.40  
Mit Bismut, gegen Bluthusten, glänzend erprobtes Keuchhustenmittel „ 1.40  
Mit glycerinphosphorsäuren Salzen, bei Erschöpfung des Nervensystems „ 2.—  
Mit Pepsin und Diastase, zur Hebung der Verdauungsschwäche „ 1.50  
Mit Leberthran und Eigelb, verdaulichste, wohlgeschmeckendste Emulsion „ 2.50  
Mit Chinin, gegen nervöse Kopf- und Magenschmerzen „ 1.70  
Maltosan. Neue, mit grösstem Erfolg gegen Verdauungsstörungen des Säuglingsalters angewendete Kindernahrung „ 1.75

Dr. Wander's Malzzucker und Malzbombons.

Rühmlichst bekannte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht. — Ueberall käuflich

**Fleurin**

ist für alle Topf-, Kübel- und Freilandpflanzen das beste und einfache

**Düngmittel.**

Garantierter Gehalt an Phosphorsäure, Kali und Stickstoff. Mit vielen I. Preisen prämiert. Glänzende Zeugnisse von Fachleuten. „Fleurin“ ist nur echt, wenn in Originalpackung à 60 Cts., Fr. 1.20; 2.—; 3.60 etc.

Erhältlich in Samen- und Blumenhandlungen, Droguerien etc. oder direkt vom Fabrikant [4834]

Alphons Hörning, Bern.

Ein anständiges, wackeres Hausmädchen, welches die bürgerliche Küche kennt und Freude hätte, sich auf diesem Gebiet noch weiter auszubilden, findet Stelle in ein gutes Herrschaftshaus. Familie von zwei Personen. Einem tüchtigen und zuverlässigen Mädchen wird gern Selbstständigkeit gewährt. Offerten unter Chiffre T. 4831 befördert die Expedition. [4831]

Eine sehr gut repräsentierende junge Tochter von 15 Jahren, gut geschult und im Umgang mit Fremden gewandt, da sie von jeher im elterlichen Geschäft (Galanterie und Papeterie) neben der Schule servierte, wird zum Zweck der noch besseren sprachlichen Ausbildung in einem sprachweisbar guten Haus der franz. Schweiz zu placieren gesucht. Die Betreffende würde sich auch leichteren häuslichen Arbeiten unterziehen, doch würde hauptsächlich auf den Service in einem feinen Geschäft reflektiert und zwar in einem Hause, wo nur französisch gesprochen wird. Bei der grossen Jugend der Tochter ist Familienanschluss und mütterliche Ob- und Sorge Bedingung.

Geft. Offerten sub. Chiffre O. 4827 befördert die Expedition. [4827]

**Sommervohnung.**

An geschützter, ruhiger, schöner Lage am Vierwaldstättersee, nervenstärkende, staubfreie Luft. Günstige Bedingung. Offerten befördert die Expedition. [4840]

KAFFEE

BISCUITS

CHOCOLATS

CACAO

THEE

Malzkaffee & Bonbons

Kaiser's

4574

**Kaffee-Geschäft**

1000 Verkaufsfilialen.

Verkauf mit 5% Rabatt.

Postversand nach auswärts.

Centrale:

Basel, Güterstr. 311.

und über den sie nach Belieben verfügen können, so ist das nichts weniger als erzieherisch gedacht. Der Jährer, den zwei von den Kindern sofort nach Empfang in Räucherkerzen umgeben, wird den kleinen Genüßlichkeiten zum Verderben. Denken Sie nur an diejenigen charakterstarken Männer, die mit dem Samstaglohn in der Tasche nicht am Wirtshaus vorbei gehen können, ohne einen ansehnlichen Teil ihres Arbeits-ertrages dort liegen zu lassen, wenn schon der Hauszins rückständig ist und den Kindern daheim die nötige Nahrung fehlt. Und gibt es nicht auch Frauen, die nur für ihre industrielle Heimarbeit Sinn haben und den Haushalt und die Kinder im Argen lassen. Der Haushalt steht sie aber regelmäßig in der Konditorei, trotzdem sie über den teuren Milchpreis klagt, die einen zwingt, den Milchverbrauch für die Kinder einzuschränken. Wie sie als Kind den regulären Sonntagsehrer verschlehten durfte als Entgelt für die in der Woche geleistete Arbeit, so findet sie sich auch jetzt berechtigt, vom Ertrag ihrer Arbeit vorab zu nehmen was sie freut. Den Fleiß kann dieser Frau niemand absprechen, aber er dient weder zum Gedeihen der Familie, noch zur Erhaltung des häuslichen Friedens. Auf der Nachbarin dieser Frau lastet die gleiche Bürde, bei ihr steht aber die Beforgung der Kinder und des Haushaltes obenan. Wenn auch ärmlich, so sind die Kinder doch immer sauber und ganz geteufelt, die Wohnung ist rein gehalten und die Mutter nimmt sich Zeit, das frugale Mahl aufs sorgfältigste zu kochen. Durch frühes Aufstehen und kluge Einteilung der Zeit

sucht sie aber den Ausfall an Arbeitsstunden wieder einzubringen und sie gibt keinen Kappen aus, der nicht dem Wohl der ganzen Familie dienen muß. Von jedem Zahlung legt sie etwas weniger auf die Seite für eintretende schlimme Fälle und den Mann hat sie mit Humor dazu gebracht, daß er den gleichen Betrag, den er sich wöchentlich für Tabak und Bier gekostet, der Frau in die Notpennentasche gibt. Auf diese Weise muß er, um Wort zu halten, sich selber beschränken und dadurch ist es möglich, die Not von der Schwelle zu scheuchen.

Die Menschen sind von Natur aus verschieden



**Die erste Runzel** ist der erste wahre Verdruß der schönen Frau. Man gebe ihr daher das Mittel, dieselbe wieder loszuwerden. Dazu genügt die Anwendung der vortrefflichen **Crème Simon**, welche der Oberhaut ihre Elastizität wieder gibt, indem sie diese Falten verschwinden macht, die ein leidiges Anzeichen von vielen andern Runzeln ist, wenn man sich nicht vorsieht. Man gehe weiter in der Behandlung der Haut und wende **Reispuder Simon** an, welches als reiner Stärkerkeis garantiert und somit besser ist als alle gewöhnlichen Puder, die aus Talg fabriziert sind. Dadurch erhält man sich ein **frisches Aussehen bis zum höchsten Alter hinauf.** (O 3601 c) [4506]

geartet und deshalb ist es ganz unmöglich, eine dauernde Gleichheit herzustellen. Sie können das wahrscheinlich an Ihren eigenen Kindern konstatieren. Kinder derselben Eltern, nach den gleichen Grundzügen, mit derselben Liebe und Sorgfalt erzogen — wie grundverschieden entwickeln sie sich doch! Denken Sie nur an Weihnachten oder Ostern, wo sämtliche Kinder genau mit der gleichen Anzahl von Kuchen, Confect, Eiern etc. bedacht werden — schon am nächsten Morgen wird sich ein klaffender Unterschied zeigen. Ja schon am Abend ist manchmal eines mit seinem Vorrat fertig geworden und die Uebrigen müssen ihre Schätze sorglich bewachen, weil die ihren Vorrat nicht zusammen zu halten verhehen, in der Regel der Meinung sind, der Andere habe noch und sei deshalb verpflichtet, ihm zu geben. Sie sehen, daß auch ein Vater von seinen Kindern Weisheit und Erkenntnis schöpfen kann, wenn er den Willen hat zu sehen, was zu sehen ist.

Frau A. M. in A. Sie dürfen nicht Unschuß mit Unwissenheit verwechseln. „Reinheit ist die Be-



444 Wer seine Kinder den Gefahren, die die jetzige Jahreszeit mit sich bringt, nicht aussetzen will, gebe ihnen das bekannte Milch-Mehl **Galactina**, das durchaus kein gewöhnliches Kindermehl, sondern ein aus keimfreier Alpenmilch hergestelltes, leicht verdaulich gemachtes Milchpulver ist. Man hüte sich aber vor Nachahmungen und achte beim Einkauf genau auf d. Namen Galactina

## Vierwaldstättersee. Hotel Park Rudenz, Flüelen.

Schönster und angenehmster Aufenthaltsort an der Axenstrasse zwischen Tellplatte und Flüelen, gesunde prachttvolle Lage am Urnersee, Pension von Fr. 6.— bis 8.—, Zimmer von Fr. 2.— bis 4.—, Diners und Soupers von Fr. 1.50 bis 3.50. Restauration à la carte zu jeder Tageszeit. Bäder. — Lawn-Tennis. — Croquet. — Gondeln. — Omnibus. [4823] Bes. K. Niedermann-Gisler.

## Reine Ziegenmilch

aus der Molkerei Klosterhof in Muri ist der beste Ersatz für Muttermilch. Die Milch ist während 2 Jahren an der Pfliegerinnenschule Zürich mit bestem Erfolg erprobt worden. [4832]

Aerztlich empfohlen bei Ausschlägen der Kinder (Milchschorf), bei Schwächen und Blutarmut, bei Verdauungsstörungen, Verstopfung.

Depot für Zürich: G. L. Martenot, Comestibles, Weinplatz.

## Luftkurort Eichenberg

Telephon 241069 am Hallwiler See (Aargau) 4805 Telephon Herrliche Rundschau. Staubfreie Luft. Tannenwälder. 650 m. ü. M. Eigene Landwirtschaft. Fester Preis Fr. 4.—4.50 per Tag, alles inbegriffen. Prosp. grat.

## Seethaler Confituren



in allen Sorten bestehend aus erlesenen Früchten und bestem Zucker, sind ein feinschmeckendes, gesundes Nahrungsmittel und Genusmittel und dürfen auf keinem Frühstückstische fehlen.



Anerkannt beste Marke [4749]

## Seethaler Gemüse-Conserven



Erbsen (petit pois), Bohnen (haricots), grüne und gelbe Wachsbohnen, Schwarzwurzeln, Spargeln, Tomatenpurée, Spinat etc., sind auf das sorgfältigste zubereitet und schmecken ganz wie frische Gemüse.



In allen besseren einschlägigen Geschäften erhältlich; man verlange ausdrücklich

Seethaler Confituren, Früchte- und Gemüse-Conserven aus der

Conservenfabrik Seethal A.-G. in Seon (Aargau)

## Ilanz Hôtel Oberalp und Post Ilanz

Comfortabel eingerichtet. Haus, grosse gedeckte Veranda, nebst schönen Gartenanlagen Angenehmer Aufenthalt für Frühjahrssaison.

Familien-Arrangement.

Prospekte werden auf Verlangen gerne zugesandt.

[4768]

Die Besitzer: Casutt & Stiefenhofer.

## Schuler's Goldseife

unverändert  
à 35 Cts. das Doppelstück  
à 40 Cts. das grosse Stück  
nebst den beliebten hübschen Geschenken. [4756]

## KURHAUS PASSUGG. 3/4 Std. ob Chur 829 M. ob. M. Schweiz

Komfortables Hotel mit 175 Betten. Eröffnung 1. Mal. Angenehmster Frühjahrs-Aufenthalt. Elektr. Zimmerheizung. — Pension inkl. Zimmer von Fr. 8.— an. Reduzierte Preise in der Vor- und Nachsaison.

**Kurmittel:** Vorzügl. stark alkalische und milde Natron- und Eisensäuerlinge. Eine Jodquelle mit hohem Natrongehalt. Stahl-, Sool- und Kohlensäurebäder, modern eingerichtete Hydrotherapie. Terrainkuren. Elektr. Vier-Zellen-Bad; elektrisches Glühlichtbad. [4758]

**Indikationen:** Chron. und subakuter Magen- und Darmkatarrh, Gallensteine, Leber-, Nieren- und Blasenleiden; allgemeine Schwäche, Bleichsucht und Blutarmut, Zuckerharnruhr, Fettleibigkeit, Gicht; Herzmuskelaaffektionen, Neurasthenie; Folgen der Tropenkrankheiten; Nikotin- und Alkoholmissbrauch. Drüsenleiden, Kropfbildung, Skrophulose; Verkalkung der Adern; Glaskörpertrübungen. — Kurgemässe Küche. Kurtisch für Diabetiker und Magenkranke.

Prachttvolle, staubfreie Lage, 5 Minuten von der wildromantischen Rabinaschlucht entfernt. Neue windgeschützte Wandelbahn. Ausgedehnte, ebene Weganlagen im nahen Wald.

Prospekte und nähere Auskunft durch

[H 813 Ch]

Kurarzt: Dr. Scarpattetti.

Die Direktion: A. Brenn.



## Bad Seewen. Kurhaus-Hôtel „Rössli“

Eisenhaltiges Mineralbad, verbunden mit Soole, Kohlensäure- und Fichtennadelbädern. Pensionspreis von Fr. 5 an. Telephon. (Zag 2164) Elektr. Licht. Prospekte durch C. Beeler, Besitzer. [4842]



**Schwächliche** in der Entwicklung oder beim Lernen zurückbleibende **Kinder**

sowie **blutarme** sich matt führende und **nervöse** überarbeitete, leicht erregbare, frühzeitig erschöpfte **Erwachsene** gebrauchen als Kräftigungsmittel mit grossem Erfolg

# DR. HOMMEL's Haematogen.

Der Appetit erwacht, die geistigen und körperlichen Kräfte werden rasch gehoben, das Gesamt-Nervensystem gestärkt.

[4619]

Man verlange jedoch ausdrücklich das **echte „Dr. Hommel's“ Haematogen** und lasse sich keine der vielen Nachahmungen aufreden.

# Kandersteg

1200 Meter  
über Meer.

**Berner Oberland (Schweiz)**

Route: Gemmi-Leuk-Zermatt  
(von Thun oder Interlaken.)

Täglich 2 Postkurse von Bahnstation Frutigen (zwei Stunden).

**Klimat. Luftkurort und Touristenstation I. Ranges (1000 Betten)**

**Sommer- und Winterressort**

Auf ebenem Hochplateau inmitten gigantischer Hochgebirgs- und Gletscherszenarien gelegen. Ausgangspunkt für Hochgebirgstouren in grossartige Schnee- und Eisregionen, Uebergänge ins Gebiet der Jungfrauette, nach Mürren etc. 5 Klubbütten. Tüchtiges Führercorps, prächtige Spaziergänge und Ausflüge im Thal, speziell zum weltberühmten **Blausee** u. **Oeschinensee**, sowie ins **Gasterntal**, **Gemmi** etc. etc. (H 3809 J)

Zahllose Wasserfälle. Reiche Alpenflora. Vorzügliche Wasserversorgung. Elektrisches Licht. Privat-Chalet. Lawn-Tennis.

**Angenehmster Aufenthaltsort für Gesunde und Erholungsbedürftige.**

**Hôtels und Pensionen:** Adler, Alpenblick, Alpenrose, Bären, Bellevue & Central, Blümlisalp, Kurhaus, Park-hôtel, Gemmi, Grand Hôtel Kandersteg, Hôtel Müller, Oeschinensee, Schwabenbach, Grand Hôtel Victoria.

Protest., engl., kath. Gottesdienst.

Kurarzt Dr. Biehly.

Prospekte durch die Hôtelbesitzer und das Verkehrsbureau Kandersteg.

[4829]

# Bad Fideris

Kanton Graubünden, 1000 m ü. M.  
Geöffnet vom 1. Juni bis Ende September.

Der eisenhaltige Natronsäuerling der von jeher hochgeschätzten

**Heilquelle von Fideris**

wird zu Trinkkuren empfohlen: Blutarmen, Magen-, Hals- und Nierenkranken, sowie Rekonvaleszenten. — **Mineralbäder, Moorbäder, Kohlensäurebäder.** — Kurarzt: Dr. med. R. Hugentobler. — Prospekte u. Erledigung von Anfragen durch Die Badedirektion: B. Zytener. [4798]

**Für 6.50 Franken**

versenden franko gegen Nachnahme  
btt. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen  
(ca. 60—70 leichtbeschädigte Stücke  
der feinsten Toilette-Seifen). [4614]  
Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

**1907<sup>er</sup>**



**1907<sup>er</sup>**

mahrung der Unschuld angeht, der Kenntnis der Gefahr und Verführung zur Schuld," sagt Frau Dr. M. Heim-Vögtlin. Und die Erfahrung lehrt hundertfach, daß sehr oft die Unwissenheit zur Ursache der Schuld wird, für welche die Eltern und Erzieher zwar verantwortlich zu machen sind, die aber das volle Daseinsglück von tausenden junger Menschenleben zu Grunde richtet. In einer außergewöhnlich frühen Heirat liegt durchaus keine Garantie für ein dauerndes Glück. Mit zwanzig Jahren ist der Jüngling noch nicht zum reifen Mann entwickelt, somit kann auch seine Neigung noch keine abgeklärte sein, so daß er erst später zum klaren und vollen Bewußtsein dessen kommt, was ihn an seiner Lebensgefährtin befriedigen kann. Daß durch innere oder äußerliche Konflikte unvermeidlich sein müssen, liegt auf der Hand.

Frau Hel. G. in S. Maschinengestrickte Strümpfe sind nie so elastisch und deshalb im Gebrauch auch

nicht so dauerhaft wie die von Hand gestrickten. Solche Arbeit, von einer geübten und exakten Person geleistet, ergibt für alte oder kränkliche Personen ebensoviele täglichen Verdienste oder Nebeneinnahme, als irgend eine industrielle Heimarbeit, die keine besondere Geschicklichkeit erfordert. Einer Großzahl von alten Frauen versagen die Augen beim Nähen, stricken läßt sich aber fast im Dunkel und daneben kann man prächtig Kinder beaufsichtigen oder plaudern. Selbstverständlich ist auch da im Vorteil, wer neuen Ideen zugänglich ist und sich nicht auf das Alte verweist.

#### Abgerissene Gedanken.

Besser ist, besser fühlen, als sich besser fühlen. — D.

Viele fühlen sich durch ihre Schwächen stark. — D.

Je besser man von der Ehe denkt, je weniger man daran denken kann. — D.

Auch die Einbildung ist ausbildungsfähig. — D.

Um der Liebe entfangen zu können, braucht es viel Liebe. — D.

#### Probieren geht über Studieren

darum nehmt 5 Tropfen alcool de Menthe de **Ricqlès** in ein Glas Zuckerwasser und stellt euch das lieblichste und erfrischendste Getränk her; besonders für Damen und Kinder geeignet, dabei so billig, dass man mit einer Flasche etwa 400 Portionen bereiten kann. Originalflaschen, nur echt mit dem Namen **Ricqlès**, in Parfümerien, Drogerien und Apotheken erhältlich. [4678]

## Alkoholfreie Weine MEILEN.

#### Auf Touren und Ausflügen

aber auch für den Familientisch und zum **Kurgebrauch** sind diese gesunden, vorzüglich mündenden Fruchtsäfte pur und mit Quell- oder besser kohlensäurehaltigem Wasser

**herrliche Getränke!** [4835]

PIANOS

ALFRED  
BERTSCHINGER  
OETENBACHSTR. 24  
1. STOCK ZÜRICH I

HARMONIUMS



Stärkt das  
Kopfhair,  
befördert den  
Haarwuchs.

## Frauen, Mütter!!! Reizende Lockenköpfchen

erhält man einzig durch den Gebrauch von  
**Rhyner's Locken-Tinktur.**

Befördert den Haarwuchs. Flacon Fr. 2.50  
Nur acht von **M. Rhyner, Matt**, Sernftal  
(Schweiz.) 1000 Anerkennungen.

**Rhyner's Haarwasser**  
aus den besten Alpenkräutern hergestellt, befördert den Haarwuchs, entfernt die lästigen Schuppen und verhindert das Ausfallen der Haare. Bestes bis jetzt existierendes Mittel. Auf Wunsch in allen Parfümeriegeschäften erhältlich à Fr. 2. Versandt gegen 4852] Nachnahme Fr. 3. (GI 184 Z)

## Vierwaldstättersee.

Beliebte Ausflugsziele:

**Seelisberg** 800 M. ü. M. **Hôtel und Pension Bellevue.**  
**Engelberg** 1019 " " **Hôtel und Pension Müller.**  
Durchschnittspreise für Pension und Zimmer im Juli und August 7-8 Fr., vor- und nachher 6-7 Fr. — Prospekte zu Diensten. [4847]

## Rheinfelden

**Kohlensaures  
Soolbad zum Schiff**

Pension von 4 Fr. an. — Prospekte gratis. — Omnibus. — Elektrisches Licht.  
4808] **Neue Besitzer:** Familie Hausammann.

## Kurhaus und Parkhotel Lungern

(H 2453 Lz) **Luftkurort I. Ranges (am Lungernsee).** [4828]  
757 Meter über Meer. Station der Brünigbahn.

Sehr komfortables Familienhotel (140 Betten) in wunderschöner Lage. Modernster Comfort (groses Vestibül, Lift, elegante Unterhaltungsräume). **Table d'hôte** an kleinen Tischen. Park und Garten, Lawn-Tennis. Seebadanstalt, Fisch- und Rudersport. Grosse Tannenwaldungen, staubfreie Spazierwege. Pensionspreis im Juni und September Fr. 5-6, im Juli und August Fr. 6-10. Prospekte bereitwilligst durch **J. Imfeld & Cie.**

## Luftkurort Menzberg

Kt. Luzern (Station Menznau der Huttwil-Wollhusen-Bahn) 1010 M. ü. M.  
ist eröffnet.

Prachtvolle Fernsicht. Schöne Spaziergänge in ans Kurhaus stossende Waldungen. Eigene Wasserversorgung. Grosse, gedeckte Veranda. Deutsche Kegelbahn. Telegraph und Telefon. Vom 1. Juni bis 30. September zweimalige Fahrpostverbindung mit Station Menznau. Mai, Juni und September bedeutende Preismässigung. Prospekte gratis.  
Höflichst empfiehlt sich (U 359 Lz)

4855] **H. Käch-Graber**, Besitzer.

## Original-Selbstkocher von Sus. Müller.

**50 % Ersparnis** an Brennmaterial und Zeit. Allen andern ähnlichen Fabriken vorzuziehen. Vorrätig in beliebiger Grösse bei der **Schweiz. Selbstkocher-Gesellschaft A.-G.** Feldstrasse 42, Zürich III. — Prospekte gratis und franco. [4824]



**Bester Fleischersatz.**

(H 6087 Z) Alleinfabrikant: [4632]  
**A. Gränicher, Wollishofen-Zürich.**

## Stahlbad Knutwil

Bahnst. **Sursee.** **Schönster Landaufenthalt.** **Kt. Luzern.**

Reichhaltige Stahlquelle, Soolbäder, Douche, Fango-Bäder, kohlensäure Bäder, neue sanitäre Einrichtungen. Elektr. Licht. Ausgezeichnete Heilerfolge bei

**Neurosität, Blutarmut, Rheumatismen,**

Bleichsucht, allgemeine Körperschwäche, chron. Gebärmutterleiden und Gicht und bei allen Rekonvaleszenzen. — Milchkuren, Schattige Parkanlagen und Spaziergänge. Nahe Tannenwälder. Schöne Aussichtspunkte. Billige Pensionspreise. Telefon. Kurarzt: **S. Rüppel**. Prospekte beim Verkehrsbureau Basel und Otto Troller-Weingärtner. [4843]

Gewissenhafte Erziehung }  
Treue mütterliche Pflege } finden

**Kinder**

von 3 bis zu  
15 Jahren

bei **Frau Wwe Pfr. Simmen in Erlach (Kt. Bern).**

Eigenes, schönes Heim mit geräumigem Garten. 4747

**Aufnahme** auf beliebige Zeitdauer. **Preise** nach Vereinbarung.

**Vorzügliche Referenzen** von Eltern bisheriger Zöglinge.

Verlangen  
Sie gratis  
den neuen Katalog  
1000 fotogr. Abbil-  
dungen über garantierte

**Uhren, Gold- und  
Silber-Waren**

**E. Leicht-Mayer & Cie.  
LUZERN**  
27 bei der Hofkirche. [4565]

#### Berner Halblein

stärkster naturwollener Kleiderstoff für Männer u. Knaben

#### Berner Leinwand

zu Hemden, Tisch-, Hand-, Küchen- und  
Leintüchern, bemustert **Walter Gysax**,  
Fabrikant, **Bielenbach**, Kt. Bern. [4612]



## Kautschukstempel.

Stempel à 40 und 80 Cts.  
Ovale Stempel von Fr. 1. 50 an  
Preisliste gratis und franco.

**A. Niederhäuser**  
**Grenchen.** [4516]

Visit-, Gratulations- und Verlobungskarten

in jedem Genre liefert prompt

Buchdruckerei Merkur in St. Gallen.

# Koch- & Haushaltungsschule

Hauswirthschaftliche Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung.

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 6

Juni 1907

## Der Spinat.

**M**ir stehen im Zeichen der jungen Gemüse. In Stadt und Land wird die Nachfrage auf den Märkten und bei den Gärtnern täglich größer, und da der Nährwert der Vegetabilien täglich mehr geschätzt wird und der Genuß, besonders von Spinat, ärztlicherseits immer öfter zu Kuren zur Blutum- und Neubildung verordnet wird, dürfte das Interesse an diesen Pflanzen auch in weitere Kreise dringen.

Spinat, dessen reicher Eisengehalt, leichte Verdaulichkeit und bei angemessener Bereitung köstlicher Geschmack ihn allgemein beliebt macht, ist eine bescheidene Pflanze, die nicht allzuviel Pflege bedarf. Man unterscheidet Sommer- und Winterspinat und die Abart des langstieligen, großblättrigen Neuseeländer Spinates.

Der Sommerspinat muß auf gut gedüngtem, abgetrocknetem Boden im Frühjahr, von Mitte März bis spätestens Mitte Mai gesät werden. Man sät in Furchen, nachdem der Boden gepflügt resp. tief umgegraben ist und mit der Egge die Reinigung vollzogen wurde. Bei Gartenbeeten ist die Harke dazu geeignet. Die Saatsfurchen sind etwa 25 cm von einander zu ziehen.

Sind die Pflänzchen etwa 4–5 cm hoch aus der Erde, so verzieht man sie und behackt den Acker. Ein Saucheguß oder eine Durchsaat mit gesiebttem, feingepulverten Chilisalpeter befördert natürlich das Wachstum sehr.

Vom Winterspinat sind Erträge meist größer, da man von dem im August gesäten schon eine Herbsternste im Oktober halten kann. Seine Bestellung vollzieht sich genau nach Vorstehendem und ist die Saatzeit am besten zwischen Anfang August bis Mitte, in warmen Jahren bis Ausgangs September zu verlegen.

Nach Dr. Lahmanns Säuglingsbehandlung spielt der Spinat der großen Menge von Nährsalzen halber, in der Ernährung der Kleinsten



eine große Rolle. Zarte Kinder, Blutarme und Schwächliche können durch kleine Gaben von feingewiegtem Spinat, der in leichtgesalzenem Wasser abgekocht, und dann mit sterilisierter Milch und Zucker verdünnt wird, schon nach drei Monaten theelöffelweise ernährt werden. Zu jeder Mittagsflasche ein bis zwei Theelöffel gegeben, und bei sichtlichem guten Vertragen ist dann, ärztlicher Vorschrift gemäß, auch morgens und abends ein Theelöffel Spinat zu geben.

Kinder von ein bis zwei Jahren sollten täglich Spinat erhalten, und zwar in folgenden Bereitungen, die nach eigener Erfahrung gern gegessen und gut vertragen werden, dabei ein prächtiges Gedeihen förderten:

500 Gramm Spinat abgewälzt, fein gewiegt, ein Stückchen Butter dazugegeben, durchgestobt und mit einem weichgekochten Ei dem Kinde gereicht.

Als Abwechslung ist bei älteren Kindern ein gebackenes „Grünmüschchen“ appetitreizend und blutbildend. Der wie gewöhnlich abgewälzte und feingewiegte Spinat wird in kleine Ragoutmuscheln gethan, die mit zerlassener Butter ausgestrichen sind. Die Spinatmasse verrührt man mit  $\frac{1}{2}$  Theelöffel Bouillon, beträufelt das mit Semmelbröschchen bestreute Muschelgericht mit etwas süßem Rahm und überbäckt es leicht im Bratofen.

Für Erwachsene ist der Spinat ein außerordentlich bekömmliches Gemüse und in vielen Sanatorien als tägliche Zerkost eingeführt. Leider ist man sich in der Häuslichkeit noch nicht ganz klar über den außerordentlichen hygienischen Wert desselben.

Jede Hausfrau sollte bei dem heutigen Fortschritt auf allen Gebieten der weiblichen Interessensphäre es für ihre Hauptaufgabe betrachten, ihrer Familie eine Ernährung zu teil werden zu lassen, die die Nerven nicht nur anregt, sondern kräftigt, die Bildung des Magensaftes und gesunden Blutes, sowie die Verdauung befördert, kurz das ganze Wohlbefinden des Einzelnen hebt. Dazu gehört eine Kost, die in vernünftiger Abwechslung den Bedürfnissen des Körpers an vegetabilischen wie Fleischnahrungssalzen und Bestandteilen Rechnung trägt.

Folgende Spinatrezepte werden jeden Küchensettel angenehm bereichern:

1. Spinatröllchen. Ein schöner, glatter, etwas gesalzener Rodelteig ist auszurollen und in 10 cm große Quadrate zu zerschneiden. Diese Quadrate belegt man mit einer gut gewürzten Leberfarce aus gebratener, fein zerriebener Wild- oder Geflügelleber, die man mit Salz, Pfeffer, Trüffelpüree und etwas süßem Rahm mischt, und füllt darauf abgekochten, fein gewiegten und durch ein Sieb passierten Spinat, der nur leicht gesalzen ist. Nun rollt man die Quadrate zusammen, drückt

die Enden fest zu, paniert sie mit Ei und geriebener Semmel, in die man den Rest der Trüffeln feingewiegt gemischt hat und bäckt sie in siedender Butter schön sandgelb. Als Beiguß eignet sich eine Sardellen-sauce.

2. Spinattorte. Ein Tortenblech wird ausgepinselt, mit gesalzenem Buttermischungs belegt, darauf ein schön mit Butter, Eiern und Zucker durchgerührter Spinat, auf diesen eine weitere Teigplatte. Die untere muß soviel größer sein, daß ein 30 cm breiter Rand über die obere geschlagen werden kann. Dann schön durchgebacken und mit einer grünen Glasur und Pistazienstückchen verziert.

3. Spinat Königin Mab (englisches Rezept). Der wie gewöhnlich zubereitete Spinat ist mit einer entsprechenden Menge frisch abgekochter Krebschweife und -Scheren (natürlich entschalt) reichlich zu vermischen; etwas süßem Rahm, Curry und etwas Maggiwürze dazugeben, in kleine Pieformen zu tun, mit Käse dick zu bestreuen, mit Butter zu belegen und gelb zu backen. Auf jedes Förmchen wird beim Auftragen ein Spiegelei gesetzt.

## Erdbeeren vorzüglich einzumachen.

Die schönsten großen Gartenerdbeeren, nur tadellose und frisch gepflückte Exemplare, wäscht man mit den grünen Stielen rein ab und läßt sie auf einem Haarsieb ablaufen. Alsdann zupft man die grünen Hülfsen ab, und schichtet die Früchte mit dem gleichen Gewicht fein gestoßenen Zuckers in ein Porzellangefäß, worauf man sie bis zum anderen Tage kühl stellt. Es hat sich in 24 Stunden am Boden des Gefäßes ein wenig Saft gebildet, diesen schöpft man behutsam ab, ohne die Früchte zu lädieren, gibt noch allen feucht gewordenen Zucker dazu und kocht dies einmal im Einnachekessel auf, worauf es kochend über die Beeren gegossen wird. Am nächsten Tage ist schon reichlich Saft entstanden, und man wiederholt das Verfahren. Am dritten Tage kocht man nun den Saft und allen noch etwa un- zergangenen Zucker abermals, schäumt ihn und schüttelt die Beeren hinein, welche man nur kurze Zeit, etwa drei bis vier Minuten, kochen läßt und dann mit der Schaumkelle herausnimmt. Den Saft läßt man nun noch so lange kochen, bis er zu dicklichem Sirup eingekocht ist. Da die Gartenerdbeeren keine schöne Farbe beim Kochen behalten, so ist es gut, wenn man den Saft schon beim zweiten Aufkochen mit etwas giftfreiem roten Anilin ein wenig färbt, aber nur sehr vorsichtig, da die Farbe sehr intensiv ist und das Eingemachte leicht zu auf-



fallend färbt. Ein ganz kleines Hölzchen, erst in die Farbe, dann in den Kessel getaucht, ist schon genügend, um  $\frac{1}{2}$ — $\frac{3}{4}$  Kilo Erdbeeren eine hübschere Farbe zu verleihen. Hat man nun allen Sirup — auch den, der inzwischen von den gekochten Früchten noch immer abfließt — dick eingekocht, so läßt man ihn erst in einem Topfe erkalten, dann legt man die Beeren in die Einmachgläser, tut einige kleine Stückchen Vanille dazwischen und gibt zuletzt den Sirup darüber, worauf man die Gläser sorgfältig mit Pergament verbindet und während der heißen Monate im trockenen Keller aufbewahrt.

## Rezepte.

### Erprobt und gut befunden.

Frühlingsuppe. Rinds- oder Kalbsknochen, Leber, Milz und eine Suppengarnitur werden mit dem nötigen kalten Wasser aufgestellt und möglichst lange und langsam ausgekocht und durchpassiert. — In Würfelchen geschnittene gelbe Rüben, ebensolche Petersilienwurzeln, wenn vorrätig Spargelköpfchen, grüne Erbsen, zerschnittener Kohl und Champignons werden in frischer Butter gedämpft und mit obiger Brühe langsam weich gekocht. Man richtet die Suppe über etwas Rahm und etwas Liebig's Fleischextrakt an.

\*

Liebesäpfel-(Tomaten)-Suppe. Zeit der Bereitung 50 Minuten. In 40 Gramm frischer Butter schmilzt man eine Zwiebel und 10 in Viertel geschnittene Tomaten etwa 10 Minuten. Dann füllt man knapp 2 Liter kochendes Wasser, das nötige Salz und 100 Gramm zerschnittenes, vorher trocken geröstetes Weißbrot dazu und kocht die Suppe 35 Minuten. Man streicht sie durch, fügt 15 Gramm Liebig's Fleischextrakt dazu und würzt die Suppe mit feinem Pfeffer. Man richtet sie über verlorenen Eiern an, kann aber auch statt des gerösteten Weißbrotes 100 Gramm gebrühten Reis in der Suppe kochen und die Eier dann weglassen.

\*

Gemüsesuppe. 1 Zwiebel, 1 Lauchstengel, 1—2 Sellerieblätter oder -Wurzel, 1—2 mittelgroße Kohlraben, 2—3 Gelbrüben, 1—2 mittlere Kartoffeln und ein kleiner Kohlkopf werden feingeschnitten und in heißem Fett verdämpft. Dann schüttet man das nötige Wasser dazu und würzt mit Salz und Pfeffer. Wenn das Gemüse weich ist, fügt man noch 50 Gramm gewaschenen Reis bei. In die Suppenschüssel tut man 3—4 Löffel geriebenen Käse und richtet die Suppe, wenn der Reis weich ist, darüber an.



**Hasenragout.** *Zuthaten:* Ein junger Hase, 60 Gr. Rauchspeck, 1—2 Gläser Weißwein, 2—3 Dezil. dicker Rahm, 50—60 Gr. Mehl, 1 Zwiebel, der Saft einer halben Citrone, Salz und gemischtes Gewürz, 30—40 Gramm frische Butter. — *Kochzeit* 1½—2 Stunden. *Zurüstung:* Der Hase wird in Ragoutstücke zerlegt, samt seinem Blute in ein enges, irdenes Geschirr eingefüllt, mit Salz und Küchengewürz bestreut, die Zwiebel dazu gegeben, und so viel Weißwein daran gegossen, daß das Fleisch überall in der Flüssigkeit liegt. Nun beschwert man es mit einem Deckel und läßt es einen Tag lang stehen. — *Zubereitung:* Der Rauchspeck wird in Scheiben geschnitten, mit der Butter in eine Kasserolle oder Bratpfanne getan; das Fleisch wird aus dem Wein genommen und samt der Zwiebel ebenfalls in die Bratpfanne gelegt, das Mehl darüber gestreut, und nun bringt man die Pfanne in den Ofen oder aufs Herdfeuer und bratet das Fleisch gelb. Dann gießt man den Wein, in dem es gelegen, daran, gibt den Citronensaft hinzu und läßt den Hasen in gedeckter Pfanne weich kochen auf nicht zu starkem Feuer. Wenn er fast weich ist, so gießt man den Rahm dazu, und falls die Sauce zu dick eingekocht wäre, ein wenig Fleischbrühe. Beim Anrichten entfernt man die Zwiebel, legt die Fleischstückchen mit einer Gabel auf die Platte, und gießt die Sauce, die dickfließend eingekocht sein soll, darüber.

\*

**Altmodische Schüssel-Pastete.** *Bereitungszeit* 1 Stunde. *Für* 10 Personen. *Zuthaten:* 1 junges Huhn, 1 junges Feldhuhn, ½ gespickter Hasenrücken, 1 gespicktes Kalbsfilet (Filetmignon), 125 Gr. Kastanien geröstet, 1 Glas Madeira, 16 Gr. Liebig's Fleischextrakt, Salz, Pfeffer, 250 Gr. Pastetenteig. — Das Huhn, das Feldhuhn, der Hasenrücken und das Kalbsfilet mit Butter etwas angebraten, in passende Stücke zerlegt und in eine irdene oder emaillierte, sogenannte Piegeschüssel, die mit der Hälfte des Pastetenteigs ausgelegt ist, hineingeordnet, die gut gerösteten und geschälten Kastanien dazugethan, dies alles mit ¼ Liter Wasser, worin man 8 Gramm Liebig's Fleischextrakt aufgelöst hat, übergossen, etwas gesalzen und gepfeffert, mit einem Teigdeckel (aus der anderen Hälfte des Teiges) gut verschlossen und in mäßig heißem Ofen, mit einem nassen Papier bedeckt, 1 Stunde gebacken. Vor dem Servieren schüttet man durch das Kamin, einer Oeffnung am Deckel, mit dem Madeirawein aufgelöst, 8 Gr. Liebig's Fleischextrakt. Serviere mit der Schüssel recht heiß. — Pastetenteig. 200 Gr. Mehl, 50 Gr. Butter, ⅛ Liter Wasser und etwas Salz vermengt man zu einem festen Teig, den man etwas ruhen läßt, um ihn dann zum Gebrauch zu verwenden. Den Deckel der Pastete garniere

man geschmackvoll, bestreiche ihn obenauf mit etwas Eigelb, damit er schöne Farbe erhält.

\*

Kalbsleber. Zeit der Bereitung 15 Minuten. Man häutet  $\frac{3}{4}$  Kilogramm von den Sehnen befreite Kalbsleber, schneidet sie in Scheiben, salzt sie, wendet sie in Ei und in Mehl und Reibbrot und brät sie rasch in brauner Butter gar. Ist dies erreicht, thut man etwas Citronensaft, eine große Messerspiße Liebig's Fleischextrakt und einen Guß kochendes Wasser an die Sauce, kocht sie auf und gibt sie zur Leber.

\*

Aufwärmen von Rindsbraten. Bereitungszeit  $1\frac{1}{2}$  Stunden. Für 5 Personen. Zutaten:  $1\frac{1}{2}$  Pfund Bratenrest mit Sauce. Ist von dieser nicht genügend da, so nehme man: 1 Eßlöffel braunes Buttermehl, 5 Gramm Liebig's Fleisch-Extrakt, Salz, 1 Prise Pfeffer, Wasser. — Buttermehl, Salz, Fleisch-Extrakt und das nötige Quantum Wasser koche man zu sämiger Sauce, lege den Fleischrest hinein und stelle das Ganze in heißes Wasser zum Durchwärmen, nicht Aufkochen, denn das würde zähe machen.

\*

Rhabarber. 1 Kilo Rhabarberstiele werden geschält, in Stücke geschnitten, mit 300 Gramm Zucker auf's Feuer gethan und im eigenen Saft weichgedämpft. Es ist gut, wenn man eine Messerspiße Natron dazu tut. Beim Anrichten kann man Zucker und Zimmt darüber streuen, oder man verrührt einen Löffel voll Milch und Kartoffelmehl zu einem Teiglein und vermischt es mit Rhabarbermus, läßt noch 10 Minuten kochen und richtet an.

\*

Käsmus.  $\frac{1}{2}$  Kilo Brot wird in dünne Schnittchen verteilt, 200 Gramm Käse feingerieben, unter das Brot gemischt und mit so viel kochendem Wasser oder Milch, als das Brot aufzusaugen vermag, angebrüht, dann zugedeckt ein wenig stehen gelassen. Hierauf wird es fein zerstoßen und der Brei in die Omelettenpfanne in heißes Fett gethan und unter öfterem Wenden gebraten.

\*

Spinatomeletten. Zu einem guten Omelettenteig rechne ich auf einen guten Eßlöffel Mehl ein Ei. Will man den Teig feiner machen, so nimmt man weniger Mehl. Das Mehl wird in einer Schüssel zuerst mit etwas Wasser, dann mit Milch gut angerührt, bis ein dickflüssiger Teig entsteht. Dann wird ein Ei um das andere mit dem Teig tüchtig verklopft, oder nur das Eigelb und das Weiße nachher zu Schnee geschlagen und darunter gemischt und mit Salz gewürzt.



In diesen Teig gibt man ein paar Hand voll gereinigten und roh gehackten Spinat und backt schöne Omeletten daraus. Sie schmecken, gerade als Abendspeise, vorzüglich mit Salat oder gekochtem Obst.

\*

Kirschkuchen in der Form. Eine Reifforn schmirt man mit Butter und streut sie tüchtig mit Zwieback aus. Darauf legt man eine Schicht ausgesteinte Sauerkirschen und streut Zucker darüber (oder fertiges Kirschkompott ohne die Sauce), gibt eine dichte, fingerdicke Lage geriebenen Pumpernickel mit Detters Vanillin vermischt, wieder Kirschen, wieder vanillierten Pumpernickel, darüber einen Fuß aus 3—4 Eigelb, 4 Eßlöffel Zucker,  $\frac{1}{4}$  Liter saurem Rahm und dem Schnee der Eiweiße. Eine Stunde backen, aus dem Reifen nehmen, erkalten lassen und neben Mandelmilch oder Limonade auftragen.

\*

Gemischter Salat. Rote Rüben, frische Salzgurken, weichgekochte Sellerie und in der Schale gekochte Kartoffeln, alles zu gleichen Teilen, werden in Scheiben geschnitten und mit folgender Sauce vermischt: Hartgekochte Eier werden mit Essig, Salz, Senf und ein wenig Zucker fein gerührt, dann Del und dicken, sauren Rahm, auf je ein Ei einen hölzernen Küchenlöffel voll, hinzugefügt.

\*

Lauch als Gemüse. Die Lauchstengel werden gut gereinigt und in 2—3 Centimeter lange Stäbchen geschnitten, die dann auseinander fallen. Das so zubereitete Gemüse wird in nicht zu viel Salzwasser weichgekocht. Nachher bereitet man eine gewöhnliche gute Buttersauce, wennmöglich mit etwas Rahm, und kocht das Gemüse nochmals darin auf.

\*

Petersilienkartoffeln. Rohe Kartoffeln werden geschält und in Stücke geschnitten wie zu Brühkartoffeln, in Salzwasser weichgekocht (müssen aber vorsichtig gekocht werden, damit sie nicht zerfallen), abgeseiht und folgende Sauce darüber gegossen: Eine gut gepuzte, ziemlich große Petersilienwurzel wird in Wasser gekocht, und mit diesem eine ganz helle Butter-Einbrenne, in welcher eine mittelgroße Zwiebel weich gekocht, gedünstet, abgelöscht, so daß eine feimige Sauce entsteht; diese wird mit Pfeffer und Salz abgeschmeckt, und zuletzt eine kleine Tasse saurem Rahm angerührt.

\*

Benützung der leeren Erbsenschoten. Dieselben geben einen vorzüglichen Extrakt, den man als Suppenwürze verwenden kann. Man kochte jene Schoten mit Wasser gehörig aus, nachdem man dem-



selben ein wenig kohlensaures Natron zugesetzt hat, seihe die Abkochung durch ein Tuch und koche sie mit einem Zusatz von Zucker ganz dick ein. Dieser Extrakt, einen Theelöffel voll einem Teller Fleischbrühe zugesetzt, erteilt derselben den Geschmack nach frischen Schoten und ist, da er sich sehr gut aufbewahren läßt, eine vortreffliche Würze für die Zeit, in der es kein frisches Gemüse gibt.

\*

Konservierung der Farben in der Wäsche. Essig so-  
gleich der Waschbrühe beigegeben, erhält blaßrote und grüne, zum letzten  
Wasser gegeben, stellt er veränderte hochrote Farben wieder her. Soda  
erhält purpurrot und bleiblau; reine Pottasche erhält und bessert Schwarz  
auf reiner Wolle. Ist Farbe durch Saucen verändert, so stellt Sal-  
miageist, mit 12 Teilen Wasser verdünnt, sie wieder her; ist sie durch  
Alkalien verändert, so stellt sie Essig wieder her.

\*

Wie sind Ledersessel zu reinigen? Um Ledersachen zu  
reinigen, besonders Sessel, nimmt man warmes Wasser, dem man je  
auf eine Tasse einen Löffel Fruchtesig zusetzt. Nun reibt man das  
Leder mit einem neuen Schwamm, den man eigens zu diesem Zweck  
hat, bis es rein ist. Ist das Leder trocken, so macht man sich eine  
Mischung von zwei Eiweiß und zwei Löffel Terpentin und bearbeitet  
es mit einem Flanellappen und dieser Zusammensetzung tüchtig. Her-  
nach reibe man es mit reinem Salatöl und altem Leinen tüchtig nach,  
dann wird es wieder wie neu.

\*

Wie man Thee machen soll. Eine gute Tasse Thee zuzu-  
bereiten, halten manche für leichter, als es ist, und begehen Fehler,  
die Geschmack und Aroma des Getränkes stark herabsetzen. Man soll  
nicht nur den Thee selbst immer in einem und demselben Gefäß machen,  
sondern auch zum Kochen des Wassers möglichst einen Topf nehmen,  
der keinem andern Zweck dient. Man verwende nach Möglichkeit weiches  
Wasser, aber nicht solches, welches schon einmal gekocht hat. Sobald  
das Wasser wirklich siedet — aber keinesfalls früher — spüle man  
die Theekanne zunächst zum Erwärmen derselben aus und gieße dann  
das siedende Wasser auf den Thee, dessen Menge man nach Geschmack  
nehmen kann. Es ist gut, wenn man zunächst nur wenig angießt und  
nach einer Weile das nötige Quantum Wasser, das stets weiter kochen  
muß, nachfüllt. Der Thee soll etwa fünf Minuten ziehen und dann  
in die Tassen oder in eine andere, angewärmte Kanne gegossen werden.  
Bleibt er auf den Blättern stehen, so nimmt er einen unangenehmen,  
bitteren Geschmack an und verliert auch an Befömmlichkeit.